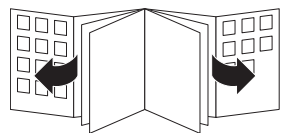
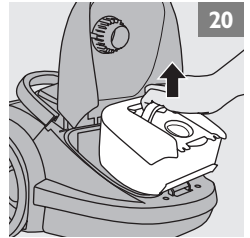
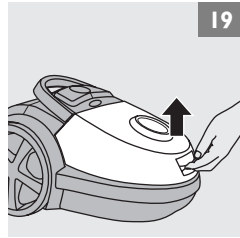
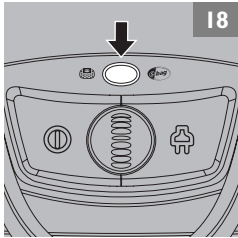
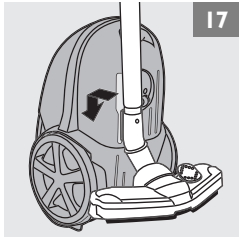
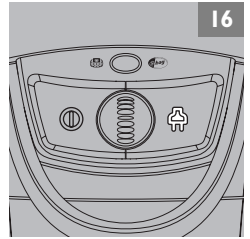
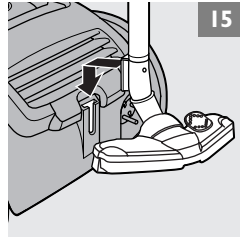
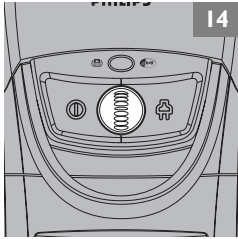
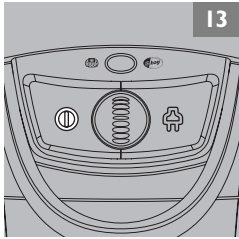
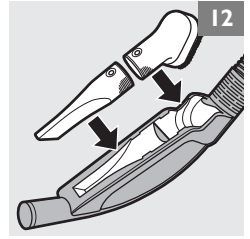
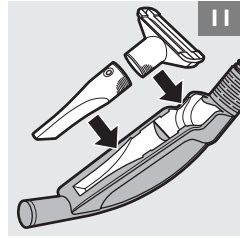
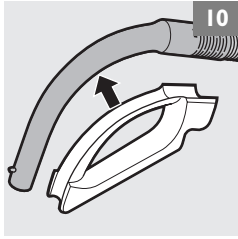
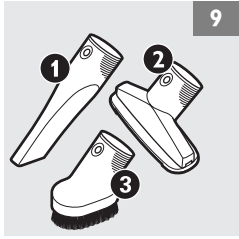
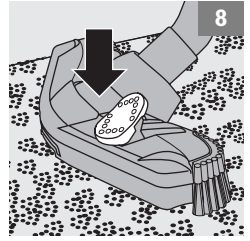
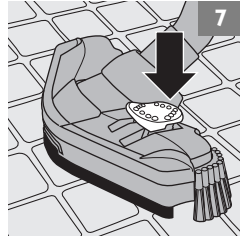
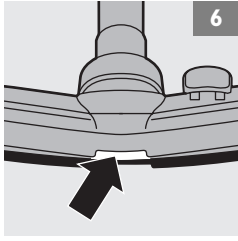
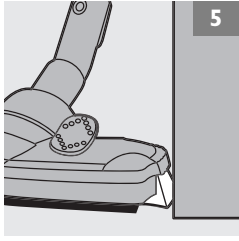
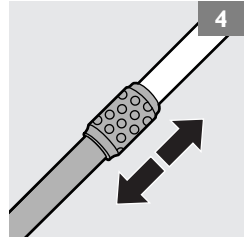
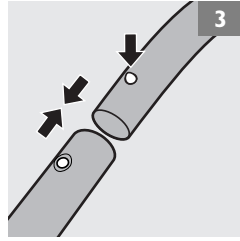
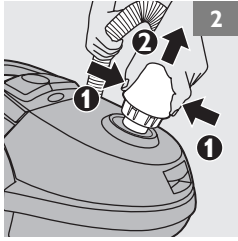
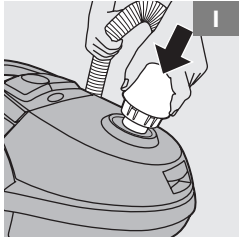


# Performer



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**DEUTSCH 10**

**FRANÇAIS 14**

**NEDERLANDS 18**

**ESPAÑOL 22**

**ITALIANO 26**

**PORTUGUÊS 30**

**NORSK 34**

**SVENSKA 38**

**SUOMI 42**

**DANSK 46**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 50**

**TÜRKÇE 54**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.
- Do not point the hose at the eyes or ears nor put it in your mouth when the vacuum cleaner is switched on and the hose is connected to the vacuum cleaner.
- When the vacuum cleaner is used to suck up fine dust, the pores of the dustbag may become clogged, causing the passage of air through the dustbag to become obstructed. As a result, the dustbag-full indicator will indicate that the dustbag needs to be replaced, even though the dustbag is not full at all (see chapter 'Replacing the dustbag').
- Never use the appliance without the Motor Protection Filter. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag™ double-layer paper dustbags.
- The translucent display panel is made of recyclable polycarbonate (>PC/ABS<).

## Preparing for use

Connecting accessories

### Hose

- 1 To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (fig. 1).
- 2 To disconnect the hose, push the buttons and pull the hose out of the appliance (fig. 2).

### Telescopic tube

- 1 Connect the tube to the handgrip by pressing the spring-loaded lock button on the handgrip and inserting the handgrip into the tube. Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube ('click') (fig. 3).
- 2 To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.

Use the same method to connect and disconnect the nozzles.

- 3 Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuum cleaning (fig. 4).

### Tri-Active nozzle

- The Tri-Active nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors (fig. 5). The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles.
- The opening at the front of the nozzle allows you to suck up larger particles (fig. 6).

Hard floor setting:

- 1 Push the rocker switch on top of the nozzle with your foot to make the brush strip come out of the housing. At the same time the wheel will be lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability (fig. 7).

Carpet setting:

- 2 Push the rocker switch again to make the brush strip disappear into the nozzle housing. The wheel will be lowered automatically (fig. 8).

### **Crevice tool, small nozzle (specific types only) and small brush**

- 1 Connect the crevice tool (1), the small nozzle (2) or the small brush (3) directly to the handgrip or to the tube (fig. 9).

### **Accessory holder**

- The accessory holder can be snapped onto the handgrip (fig. 10).

The accessories can be stored in the accessory holder by pushing them into the holder. To detach the accessories, pull them out of the holder.

You can store two accessories at a time in the accessory holder:

- Crevice tool and small nozzle (fig. 11).

Please note the way in which the small nozzle must be placed in the accessory holder.

- Crevice tool and small brush (fig. 12).

### **Using the appliance**

- 1 Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.
- 2 Switch the appliance on by pressing the on/off button on top of the appliance with your foot (fig. 13).
- During vacuum cleaning you can adjust the suction power by means of the knob on top of the appliance (fig. 14).
  - Use maximum suction power for vacuum cleaning very dirty carpets and hard floors.
  - Use minimum suction power for vacuum cleaning curtains, table carpets, etc.
- If you want to pause for a moment, you can park the tube in a convenient position by inserting the ridge on the nozzle into the parking slot (fig. 15).

### **Storage**

- 1 Switch the appliance off and remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Rewind the mains cord by pressing the cord rewind button (fig. 16).
- 3 You can put the appliance in upright position and attach the nozzle to the appliance by inserting the ridge on the nozzle into the slot (fig. 17).
- 4 Always put the Tri-Active nozzle in the carpet setting when you store it and prevent the side brushes from becoming bent (fig. 8).

### **Replacing the dustbag**

Always unplug the appliance before replacing the dustbag.

- Replace the dustbag as soon as the dustbag-full indicator has changed colour permanently, i.e. even when the nozzle is not placed on the floor (fig. 18).
- 1 Open the cover by pulling it upwards (fig. 19).
  - 2 Lift the dustbag holder out of the appliance (fig. 20).

Make sure you hold the dustbag upright when lifting it out of the appliance.

## 8 ENGLISH

- 3** Remove the full dustbag from the holder by pulling at the cardboard tag (fig. 21).

When you do this, the dustbag will be sealed automatically.

- 4** Slide the cardboard front of the new dustbag into the two grooves of the dustbag holder as far as possible (fig. 22).

- 5** Re-insert the dustbag holder into the vacuum cleaner.

You cannot close the cover if no dustbag has been inserted.

### Cleaning and maintenance of filters

Always unplug the appliance before replacing the filters.

#### Motor Protection Filter

---

Clean the Permanent Motor Protection Filter every time you replace the dustbag.

- 1** Remove the dustbag holder with the dustbag (fig. 20).
- 2** Press the filter holder release tab and take the Motor Protection Filter holder out of the appliance. Clean the filter by shaking it over a dustbin (fig. 23).
- 3** Put the clean filter back into the filter holder. Fit the two lugs of the filter holder behind the ridge at the bottom to ensure that it fits properly at the top and press the filter holder home ('click') (fig. 24).
- 4** Place the dustbag holder with the dustbag back into the appliance.

#### Super and Ultra Clean Air HEPA Filter

---

This appliance is equipped with either the Super Clean Air HEPA Filter or the Ultra Clean Air HEPA Filter. These filters are located in the back of the appliance and are able to remove 99.5% and 99.9%, respectively, of all particles down to 0.0003 mm in size from the outlet air. This not only includes normal house dust, but also harmful microscopic vermin such as dust mites and their excrements, which are well-known causes of respiratory allergies.

Replace the HEPA Filter every six months.

- 1** Open the filter grille (fig. 25).
- 2** Remove the old filter (fig. 26).
- 3** Insert the new filter into the appliance.
- 4** Close the filter grille and push the bottom corners until they snap home (fig. 27).

### Ordering accessories

If you have any difficulties obtaining dustbags, filters or other accessories for this appliance, please contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

Ordering dustbags

- Philips Classic s-bag™ paper dustbags are available under type number FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ high filtration dustbags are available under type number FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™ paper dustbags are available under type number FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™ dustbags for extra long cleaning performance are available under type number FC8024.



### Ordering filters

- Super Clean Air Filters are available under type number FC8030.
- Super Clean Air HEPA Filters are available under type number FC8031.
- Ultra Clean Air HEPA Filters are available under service number 4322 004 92980.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting guide

- I** The suction power is insufficient.
- Check if the dustbag is full. If necessary, replace the dustbag.
  - Check if the filters need to be replaced. If necessary, replace the filters.
  - Check if the suction power knob is in maximum position.
  - Check if the nozzle, tube or hose is blocked up. To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch the vacuum cleaner on to force the air through the blocked-up item in opposite direction (fig. 28).

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Saugen Sie mit diesem Gerät niemals Wasser, andere Flüssigkeiten oder leicht entzündbare Substanzen auf.
- Saugen Sie Asche erst auf, wenn sie völlig ausgekühlt ist.
- Richten Sie den Schlauch bzw. das Rohr niemals auf Augen oder Ohren; nehmen Sie den Schlauch oder das Rohr auch nicht in den Mund, wenn das Gerät eingeschaltet und der Schlauch an das Gerät angeschlossen ist.
- Wenn Sie feinen Staub aufsaugen, können die Poren des Staubbeutels verstopfen. Dadurch wird der Luftdurchlass behindert. Der Staubbeutel muss dann ausgewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll ist (siehe "Wechseln des Staubbeutels").
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den Motorschutzfilter. Das könnte den Motor beschädigen und die Nutzungsdauer des Geräts herabsetzen.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich den doppelwandigen Papierstaubbeutel Philips S-Bag™.
- Das durchsichtige Bedienfeld ist aus wiederverwertbarem Polykarbonat (>PC/ABS<) hergestellt.

## Vor dem Gebrauch

Das Zubehör anbringen

### Der Saugschlauch

- 1 Den Saugschlauch anbringen: Drücken Sie das Ende des Saugschlauchs fest in das Gerät ("Klick") (Abb. 1).
- 2 Den Saugschlauch abnehmen: Drücken Sie auf die Drucktasten und ziehen Sie den Schlauch aus dem Gerät (Abb. 2).

### Das Teleskoprohr

- 1 Verbinden Sie das Saugrohr mit dem Griff, indem Sie die gefederte Drucktaste im Griff eindrücken und den Griff in das Saugrohr stecken. Achten Sie darauf, dass die gefederte Drucktaste in der Aussparung am Saugrohr einrastet (Abb. 3).
- 2 Um das Saugrohr vom Griff abzunehmen, drücken Sie die gefederte Drucktaste und ziehen Sie gleichzeitig den Griff aus dem Rohr.

Zum Anbringen und Abnehmen der Düsen gehen Sie auf die gleiche Weise vor.

- 3 Stellen Sie das Rohr auf die Länge ein, bei der Sie am bequemsten staubsaugen können (Abb. 4).

## Die Tri-Active-Düse

---

- Die Tri-Active-Düse ist eine Mehrzweckdüse für Textilböden und Hartböden (Abb. 5).

Die seitlichen Bürsten nehmen an den Seiten der Düse mehr Staub und Schmutz auf. Dadurch erzielen Sie, z. B. an den Kanten von Möbeln, eine gründlichere Reinigung.

- Durch die vordere Öffnung der Düse lassen sich größere Schmutzpartikel aufsaugen (Abb. 6).

Einstellung für Hartböden:

- Drücken Sie den Kippschalter auf der Düse mit dem Fuß, damit die Bürstenleiste aus dem Gehäuse heraustritt. Gleichzeitig wird das Rad angehoben, damit keine Kratzer entstehen und sich die Düse leichter führen lässt (Abb. 7).

Einstellung für Textilböden:

- Drücken Sie den Kippschalter erneut; die Bürstenleiste wird in das Gehäuse eingezogen, und das Rad wird automatisch ausgefahren (Abb. 8).

## Fugendüse, kleine Düse (nur bestimmte Gerätetypen) und kleine Bürstendüse

---

- Bringen Sie Fugendüse (1), kleine Düse (2) und kleine Bürstendüse (3) direkt am Griff oder am Saugrohr an (Abb. 9).

## Die Zubehöralterung

---

- Die Zubehöralterung kann direkt an den Handgriff geklemmt werden (Abb. 10).

Das Zubehör lässt sich zur Aufbewahrung in die Halterung drücken. Zum Entnehmen des Zubehörs ziehen Sie es aus der Halterung.

Es lassen sich jeweils zwei Düsen im Zubehöralter unterbringen.

- Fugendüse und kleine Düse (Abb. 11).

Achtung: Die kleine Düse kann nur in einer Richtung in den Zubehöralter gesetzt werden.

- Fugendüse und Bürstendüse (Abb. 12).

## Staubsaugen

- Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - Schalten Sie das Gerät mit dem Fuß über den Ein-/Ausschalter oben am Staubsauger ein (Abb. 13).
- Während des Saugens können Sie die Saugleistung mit dem Regler oben am Gerät einstellen (Abb. 14).
    - Stellen Sie die höchste Saugleistung ein, wenn Sie stark verschmutzte Textil- oder Hartböden reinigen wollen.
    - Stellen Sie die niedrigste Saugleistung ein zum Absaugen von Vorhängen, Tischläufern usw.
  - Wenn Sie eine kleine Pause machen möchten, können Sie das Saugrohr bequem senkrecht abstellen, indem Sie die Leiste an der Düse in den Schlitz am Staubsaugergehäuse stecken (Abb. 15).

## Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie mit dem Fuß die Kabelaufwicklertaste (Abb. 16).

## 12 DEUTSCH

- 3 Sie können das Saugrohr am aufrecht stehenden Gerät unterbringen, indem Sie die Leiste an der Düse in den Schlitz an der Unterseite des Gerätegehäuses einführen (Abb. 17).
- 4 Stellen Sie die Tri-Active-Düse zur Aufbewahrung immer in die Teppichstellung und achten Sie darauf, dass sich die seitlichen Bürsten nicht verbiegen (Abb. 8).

### Wechseln des Staubbeutels

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbeutel austauschen.

- Wechseln Sie den Staubbeutel gegen einen neuen aus, sobald die Anzeige "Staubbeutel voll" dauerhaft ihre Farbe geändert hat, auch wenn die Düse nicht auf dem Fußboden steht (Abb. 18).

- 1 Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie ihn hochziehen (Abb. 19).
- 2 Nehmen Sie den Staubbeutelhalter mit dem Staubbeutel aus dem Gerät (Abb. 20).

Achten Sie darauf, dass Sie den Staubbeutel am Staubbeutelhalter senkrecht aus dem Gerät ziehen.

- 3 Ziehen Sie den vollen Staubbeutel an der Pappscheibe heraus (Abb. 21). Dabei wird der Staubbeutel automatisch verschlossen.
- 4 Schieben Sie die Pappscheibe des neuen Staubbeutels bis zum Anschlag in die beiden Führungsrillen am Staubbeutelhalter (Abb. 22).
- 5 Setzen Sie den Staubbeutelhalter wieder in den Staubsauger.

Der Gerätedeckel lässt sich nicht schließen, wenn kein Staubbeutel eingesetzt worden ist.

### Reinigung und Instandhaltung der Filter

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Filter austauschen.

#### Den Motorschutz-Filter austauschen

Reinigen Sie den Motorschutz-Filter jedes Mal, wenn Sie einen neuen Staubbeutel einsetzen.

- 1 Nehmen Sie den Staubbeutelhalter mit dem Staubbeutel aus dem Gerät (Abb. 20).
- 2 Drücken Sie die auf die Entriegelung und nehmen Sie den Filterhalter aus dem Gerät. Schütteln Sie den Filter über einem Mülleimer aus (Abb. 23).
- 3 Setzen Sie den sauberen Filter wieder in den Filterhalter. Die beiden Vorsprünge müssen unten so hinter die Rippe gesteckt werden, dass der Filterhalter oben einwandfrei sitzt. Drücken Sie ihn dann fest, bis er einrastet (Abb. 24).
- 4 Setzen Sie den Staubbeutelhalter mit dem Staubbeutel zurück in das Gerät.

#### Super und Ultra Clean Air HEPA-Filter

Dieses Gerät ist entweder mit dem Super Clean Air HEPA-Filter oder dem Ultra Clean Air HEPA-Filter ausgestattet. Diese Filter befinden sich in der Rückseite des Geräts und können 99,5% bzw. 99,9% aller bis zu 0,0003 mm kleinen Schwebeteilchen aus der Abluft herausfiltern. Dazu gehört nicht nur normaler Hausstaub, sondern auch mikroskopisch kleines Ungeziefer, wie z. B. Hausstaubmilben und deren Ausscheidungen, die bekanntlich zu Hausstauballergie führen können. Wechseln Sie den HEPA-Filter alle sechs Monate aus.

- 1 Öffnen Sie das Filtergitter (Abb. 25).

- 2** Nehmen Sie den alten Filter heraus (Abb. 26).
- 3** Setzen Sie den neuen Filter ein.
- 4** Schließen Sie das Filtergitter und drücken Sie die unteren Ecken, bis es einrastet (Abb. 27).

### Zubehör und Ersatzteile bestellen

Stößt die Beschaffung von Staubbeuteln und Filtern auf Schwierigkeiten, so hilft Ihnen das Philips Service Center in Ihrem Land gern weiter. Nähere Angaben finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift.

Staubbeutel bestellen:

- Philips Classic S-Bag™ Staubbeutel sind unter der Typennummer FC8021 erhältlich.
- Philips Clinic S-Bag&5,096; Staubbeutel für besonders gründliche Filterung sind unter der Typennummer FC8022 erhältlich.
- Philips Anti-Geruch S-Bag™ Staubbeutel sind unter der Typennummer FC8023 erhältlich.
- Philips Long Performance S-Bag™ Staubbeutel für besonders lange Reinigungsleistung sind unter der Typennummer FC8024 erhältlich.

Filter nachbestellen:

- Super Clean Air Filter sind unter der Typennummer FC8030 erhältlich.
- Super Clean Air HEPA Filter sind unter der Typennummer FC8031 erhältlich.
- Ultra Clean Air HEPA Filter sind unter der Service-Nr. 4322 004 92980 erhältlich.

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com)

### Problemlösungen

- 1** Die Saugleistung ist nicht zufriedenstellend.
  - ▶ Prüfen Sie, ob der Staubbeutel voll ist, und tauschen Sie ihn, falls erforderlich, gegen einen neuen aus.
  - ▶ Prüfen Sie, ob die Filter ausgewechselt werden müssen. Tauschen Sie bei Bedarf die Filter gegen neue aus.
  - ▶ Prüfen Sie, ob die Saugleistungsregler auf der höchsten Position steht.
  - ▶ Prüfen Sie, ob die Düse, das Saugrohr oder der Saugschlauch verstopft ist. Nehmen Sie das verstopfte Teil ab und stecken Sie es - so weit wie möglich - umgekehrt wieder ein. Schalten Sie den Staubsauger ein, damit der Luftstrom das Hindernis aus dem verstopften Teil stoßen kann (Abb. 28).

## Important

Lisez les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation ou autre composant de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé pour éviter tout accident.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'aspirez jamais de l'eau ou tout autre liquide. N'aspirez jamais des substances inflammables, ni de cendres si elles ne sont pas complètement froides.
- Attention forte pression: Ne dirigez jamais le tuyau vers les yeux ou vers les oreilles, et ne l'introduisez pas dans la bouche si l'aspirateur est mis en marche et le tuyau est connecté à l'appareil.
- Quand vous aspirez de la poussière fine, les pores du sac peuvent s'obstruer et empêcher le passage de l'air. L'indicateur du sac à poussières plein vous indiquera alors que vous devez changer le sac, même s'il n'est pas complètement plein (voir chapitre "Remplacer le sac à poussière").
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre de protection moteur. Ceci peut endommager le moteur et réduire sa durée de vie.
- Utilisez uniquement les sacs papier double paroi Philips s-bag™.
- Le panneau d'affichage translucide est fait de polycarbonate recyclable (>PC/ABS<).

## Préparation à l'emploi

Accessoires

### Tuyau

- 1 Pour connecter le tuyau à l'appareil, appliquez une pression ferme ("clic") (fig. 1).
- 2 Pour déconnecter le tuyau, appuyez sur les boutons et retirez le tuyau de l'appareil (fig. 2).

### Tube télescopique

- 1 Connectez le tube à la poignée en appuyant sur le bouton de sécurité et en introduisant la poignée dans le tube. Fixez le bouton de sécurité dans l'orifice du tube ("clic") (fig. 3).
- 2 Pour déconnecter le tube, appuyez sur le bouton de sécurité et retirez le tube de la poignée.

Utilisez la même méthode pour connecter et déconnecter les suceurs.

- 3 Ajustez le tube télescopique à la dimension la plus confortable d'utilisation (fig. 4).

### Brosse Tri-Active

- La brosse Tri-Active est un suceur universel pour les tapis et les sols durs (fig. 5). Les poils de côté attrapent plus de poussière en vous permettant de mieux nettoyer les meubles et d'autres obstacles.
- L'orifice à l'avant du suceur vous permet d'aspirer les particules plus grandes (fig. 6).

Réglage sol dur:

- 1 Appuyez avec le pied sur le commutateur qui se trouve au-dessus de la brosse Tri-Active pour faire sortir la brosse. En même temps le rouleau sera escamoté pour éviter de rayer les surfaces et pour plus de maniabilité (fig. 7).

Réglage tapis:

- 2 Poussez de nouveau le commutateur pour ranger la brosse. Le rouleau sort automatiquement (fig. 8).

### **Le suceur à plinthes, le suceur plat (uniquement certains modèles) et la petite brosse**

- 1 Connectez le suceur à plinthes (1), le suceur plat (2) ou la petite brosse (3) directement à la poignée ou au tube (fig. 9).

### **Support pour les accessoires**

- Le support pour accessoires peut être connecté sur la poignée (fig. 10).

Les accessoires peuvent être rangés dans le support pour les accessoires. Pour les retirer, tirez dessus.

Vous pouvez ranger deux accessoires dans le support.

- Le suceur à plinthes et le suceur plat (fig. 11).

Veillez noter la manière dont le suceur plat doit être rangé dans le support pour les accessoires.

- Le suceur à plinthes et la petite brosse (fig. 12).

### **Utilisation de l'appareil**

- 1 Tirez le câble hors de l'aspirateur et insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
- 2 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt au-dessus l'appareil (fig. 13).
- Vous pouvez ajuster la puissance d'aspiration pendant l'utilisation de l'appareil à l'aide du bouton au-dessus l'appareil (fig. 14).
  - Utilisez la puissance d'aspiration maximale pour les tapis très sales et les sols durs.
  - Utilisez la puissance minimale pour les rideaux, tissus, etc.
- Si vous voulez faire une pause, vous pouvez mettre le tube dans une position convenable en insérant le guide au-dessus du suceur dans la fente spéciale (fig. 15).

### **Rangement**

- 1 Arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant.
- 2 Enroulez le câble d'alimentation en appuyant sur la pédale de l'enrouleur (fig. 16).
- 3 Vous pouvez mettre l'appareil en position verticale et attacher le suceur à l'aspirateur à l'aide du guide (fig. 17).
- 4 Rangez toujours la brosse Tri-Active dans la position pour aspirer les tapis et assurez-vous que les poils latéraux ne soient pas tordus (fig. 8).

### **Changement du sac à poussières**

Débranchez toujours l'appareil avant de remplacer le sac à poussière.

- Remplacez le sac lorsque l'indicateur sac à poussières plein change de couleur même si le suceur n'est pas placé sur le sol (fig. 18).

- 1 Ouvrez le couvercle en le tirant vers le haut (fig. 19).

- 2 Retirez le support du sac à poussières de l'appareil (fig. 20).

Assurez-vous que vous tenez le sac en position verticale lorsque vous le retirez de l'appareil.

## 16 FRANÇAIS

**3** Détachez le sac à poussières plein du support en tirant sur l'onglet en carton (fig. 21).

En procédant ainsi, le sac à poussières sera automatiquement fermé.

**4** Glissez la plaque frontale en carton du nouveau sac à poussières aussi profondément que possible dans les deux rainures de la cassette (fig. 22).

**5** Introduisez à nouveau le support du sac dans l'aspirateur.

Si vous avez oublié de mettre le sac à poussières, le couvercle ne peut pas être refermé.

### Nettoyage et entretien des filtres

Débranchez toujours l'appareil avant de remplacer les filtres.

#### Filtre de Protection Moteur

Nettoyez le Filtre Permanent de Protection Moteur chaque fois que vous remplacez le sac à poussières.

**1** Retirez le support avec le sac à poussière (fig. 20).

**2** Appuyez sur l'onglet du support du Filtre de Protection Moteur et retirez-le de l'appareil. Nettoyez le filtre en le secouant au-dessus de la poubelle (fig. 23).

**3** Remettez le filtre propre dans le support. Enfoncez fermement le support avec le filtre et assurez-vous qu'il s'enclenche bien à fond (clic) (fig. 24).

**4** Placez le support avec le sac dans l'appareil.

#### Filtres à Air HEPA Super ou Ultra Clean

Cet appareil est doté du Filtre à Air HEPA Super Clean ou du Filtre à Air HEPA Ultra Clean. Ces filtres se trouvent à l'arrière de l'appareil et sont capables d'extraire de l'air évacué, jusqu'à 99,5% ou 99,9% respectivement, de toutes les particules de plus 0,0003 mm. Ceci inclut non seulement les poussières domestiques, mais aussi les organismes nuisibles microscopiques qui sont réputés pour être une des causes d'allergies bronchiques.

Remplacez le Filtre HEPA tous les six mois.

**1** Ouvrez la grille du filtre (fig. 25).

**2** Retirez l'ancien filtre (fig. 26).

**3** Introduisez le nouveau filtre dans l'appareil.

**4** Fermez la grille du filtre et poussez le filtre jusqu'à ce qu'il soit fixé (fig. 27).

#### Commander des accessoires

En cas de difficultés pour vous approvisionner en sacs à poussières, filtres ou autres accessoires, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays ou consultez le dépliant sur la garantie internationale.

Pour commander des sacs à poussières

- Les sacs à poussières en papier Philips Classic s-bag™ sont disponibles sous le type FC8021.
- Les sacs à poussières haute filtration Philips Clinic s-bag™ sont disponibles sous le type FC8022.
- Les sacs à poussières en papier Philips Anti-odeur s-bag™ sont disponibles sous le type FC8023.
- Les sacs à poussières Philips Long Performance s-bag™ sont disponibles sous le type FC8024.

Pour commander des filtres

- Les Filtres à Air Super Clean sont disponibles sous le type FC8030.



- Les Filtres à Air HEPA Super Clean sont disponibles sous le type FC8031.
- Les Filtres à Air HEPA Ultra Clean sont disponibles sous le code 4322 004 92980.

### Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site: [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guide de dépannage

- 1 La puissance d'aspiration est trop faible.
  - ▶ Vérifiez si le sac n'est pas plein.
  - ▶ Vérifiez si les filtres ne doivent pas être remplacés.
  - ▶ Vérifiez si le bouton de la puissance d'aspiration est sur la position maximale.
  - ▶ Vérifiez si le suceur, le tube ou le tuyau n'est pas bouché. Pour retirer le bouchon, déconnectez la section bouchée et (dans la mesure du possible) reconnectez-la à l'envers. Le passage de l'air sera ainsi forcé dans le sens opposé (fig. 28).

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Zuig nooit water of een andere vloeistof op met de stofzuiger. Zuig nooit brandbare substanties op en zuig nooit as op voordat deze volledig is afgekoeld.
- Richt de slang niet op de ogen of oren en steek de slang niet in uw mond wanneer deze aan het apparaat bevestigd is en het apparaat ingeschakeld is.
- Wanneer de stofzuiger gebruikt wordt om fijn stof op te zuigen, kunnen de poriën van de stofzak verstopt raken, waardoor de luchtstroom door de stofzak belemmerd wordt. Als gevolg hiervan zal de stofzak-vol indicator aangeven dat de stofzak vervangen moet worden, terwijl de stofzak nog lang niet vol is (zie hoofdstuk 'Stofzak vervangen').
- Gebruik het apparaat nooit zonder motorbeschermingsfilter, aangezien dit kan leiden tot beschadiging van de motor en verkorting van de levensduur van het apparaat.
- Gebruik alleen Philips s-bag™ dubbelwandige papieren stofzakken.
- Het doorzichtige paneeltje is gemaakt van herverwerkbaar polycarbonaat (>PC/ABS<).

## Klaarmaken voor gebruik

Accessoires bevestigen

### Slang

- 1 Bevestig de slang door hem stevig in het apparaat te duwen ('klik') (fig. 1).
- 2 U kunt de slang weer verwijderen door de knoppen in te drukken en de slang uit het apparaat te trekken (fig. 2).

### Telescoopbuis

- 1 Bevestig de buis aan de handgreep van de slang door het geveerde vergrendelingsknopje op de handgreep in te drukken en het uiteinde van de handgreep in de buis te steken. Zorg ervoor dat het vergrendelingsknopje omhoog klikt in de opening in de buis ('klik') (fig. 3).
- 2 Verwijder de buis van de handgreep door het geveerde vergrendelingsknopje in te drukken en de handgreep uit de buis te trekken.

Gebruik dezelfde methode om de accessoires te bevestigen en te verwijderen.

- 3 Stel de buis in op de lengte die u het prettigst vindt tijdens het stofzuigen (fig. 4).

### Tri-Active zuigmond

- De Tri-Active zuigmond is een veelzijdige zuigmond die zowel op tapijt als op harde vloeren gebruikt kan worden (fig. 5).

Doordat de zijborsteltjes meer stof en vuil aan de zijkant opnemen, kunt u beter langs meubels en andere obstakels schoonmaken.

- Door de opening aan de voorzijde van de zuigmond kunt u grotere deeltjes opzuigen (fig. 6).

Stand voor harde vloeren:

- 1 Druk met uw voet op de kantelknop bovenop de zuigmond om de borstelstrip uit de behuizing te laten komen. Tegelijkertijd wordt het wiel opgetrokken om krassen te voorkomen en de manoeuvreerbaarheid te vergroten (fig. 7).

Stand voor tapijt:

- 2 Druk opnieuw met uw voet op de tuimelknop om de borstelstrip in de behuizing van de zuigmond te laten verdwijnen. Het wiel wordt automatisch neergelaten (fig. 8).

### **Spleetzuigmond, kleine zuigmond (alleen bij specifieke types) en kleine borstelzuigmond**

- 1 Bevestig de spleetzuigmond (1), de kleine zuigmond (2) of de kleine borstelzuigmond (3) aan de handgreep of aan de buis (fig. 9).

### **Accessoirehouder**

- De accessoirehouder kan op de handgreep geklikt worden (fig. 10).

De accessoires kunnen worden opgeborgen door ze in de accessoirehouder te duwen. U kunt de accessoires verwijderen door ze uit de houder te trekken.

De accessoirehouder biedt ruimte voor twee accessoires.

- **Spleetzuigmond en kleine zuigmond (fig. 11).**  
Let goed op de manier waarop de kleine zuigmond in de accessoirehouder geplaatst moet worden.
- **Spleetzuigmond en kleine borstelzuigmond (fig. 12).**

### **Gebruik van het apparaat**

- 1 Trek het snoer uit het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.
  - 2 Schakel het apparaat in door met uw voet op de aan/uitknop bovenop het apparaat te duwen (fig. 13).
- U kunt tijdens het stofzuigen de zuigkracht aanpassen met behulp van de zuigkrachtregelaar bovenop het apparaat (fig. 14).
    - Gebruik maximale zuigkracht voor het stofzuigen van harde vloeren en zeer vuil tapijt.
    - Gebruik minimale zuigkracht voor het stofzuigen van gordijnen, tafelkleden enz.
  - Als u even wilt stoppen met stofzuigen, kunt u de buis in een gemakkelijke stand parkeren door het uitstekende randje van de zuigmond in de parkeerleuf te schuiven (fig. 15).

### **Opbergen**

- 1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Rol het snoer op door met uw voet op de snoeropwindknop te duwen (fig. 16).
- 3 Zet het apparaat rechtop en bevestig de zuigmond aan het apparaat door het uitstekende randje van de zuigmond in de sleuf te schuiven (fig. 17).
- 4 Zet de Tri-Active zuigmond altijd in de stand voor tapijt wanneer u hem opbergt en voorkom dat de zijborsteltjes verbogen raken (fig. 8).

## Stofzak vervangen

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzak gaat vervangen.

- 1 Vervang de stofzak zodra de stofzakindicator blijvend van kleur is veranderd, zelfs wanneer de zuigmond niet op de vloer is geplaatst (fig. 18).

1 Open het deksel door het naar boven te trekken (fig. 19).

2 Til de stofzakhouder uit het apparaat (fig. 20).

Zorg ervoor dat u de stofzak rechtop houdt wanneer u hem uit het apparaat tilt.

3 Verwijder de volle stofzak door deze aan de lip van de kartonnen voorzijde uit de houder te trekken (fig. 21).

Wanneer u dit doet, wordt de stofzak automatisch afgesloten.

4 Schuif de kartonnen voorzijde van de nieuwe stofzak zo ver mogelijk in de sleufjes van de stofzakhouder (fig. 22).

5 Plaats de stofzakhouder terug in de stofzuiger.

U kunt het deksel niet sluiten als er geen stofzak in het apparaat geplaatst is.

## Vervangen en reinigen van filters

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de filters gaat vervangen.

### Motorbeschermingsfilter

Reinig het motorbeschermingsfilter telkens wanneer u de stofzak vervangt.

1 Verwijder de stofzakhouder met de stofzak (fig. 20).

2 Druk op het ontgrendellijpje van de filterhouder van het motorbeschermingsfilter en neem deze uit het apparaat. Maak het filter schoon door het boven een afvallemmer uit te schudden (fig. 23).

3 Zet het schone filter terug in de filterhouder. Plaats de twee nokjes van de filterhouder achter de rand op de bodem van het stofvak om ervoor te zorgen dat de houder aan de bovenkant goed past en duw de houder daarna op zijn plaats ('klik') (fig. 24).

4 Plaats de stofzakhouder met de stofzak terug in het apparaat.

### Super en Ultra Clean Air HEPA-filter

Dit apparaat is uitgerust met het Super Clean Air HEPA-filter of het Ultra Clean Air HEPA-filter. Deze filters zitten aan de achterzijde van het apparaat en zijn in staat respectievelijk 99,5% en 99,9% van alle deeltjes, zelfs heel kleine deeltjes die niet groter zijn dan 0,0003 mm, uit de uitblaaslucht te verwijderen. Dit houdt in dat niet alleen normaal huisstof verwijderd wordt, maar ook microscopisch klein schadelijk ongedierte zoals huisstofmijt en hun uitwerpselen, bekende veroorzakers van luchtwegallergieën.

Vervang het HEPA-filter ieder half jaar.

1 Open het filterrooster (fig. 25).

2 Verwijder het oude filter (fig. 26).

3 Plaats het nieuwe filter in het apparaat.

4 Sluit het filterrooster en duw op de onderhoeken totdat het rooster vastklikt (fig. 27).

## Verkrijgbaarheid van accessoires

Als u problemen heeft met het verkrijgen van stofzakken, filters of andere accessoires voor dit apparaat, kunt u contact opnemen met het Philips Customer Care Centre in uw land of het 'worldwide garantie' vouwblad raadplegen.

Stofzakken bestellen

- Philips Classic s-bag™ papieren stofzakken zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ stofzakken met hoge filtratie zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™ stofzakken tegen nare geurtjes zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™ stofzakken met extra lange levensduur zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8024.

Bestellen van filters

- Super Clean Air filters zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8030.
- Super Clean Air HEPA-filters zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8031.
- Ultra Clean Air HEPA-filters zijn verkrijgbaar onder servicenummer 4322 004 92980.

## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemen oplossen

### I Onvoldoende zuigkracht

- Controleer de stofzak. Vervang de stofzak indien deze vol is.
- Controleer of de filters vervangen moeten worden. Vervang indien nodig de filters.
- Controleer of de zuigkrachtregelaar op de maximale stand staat.
- Controleer of de zuigmond, de buis of de slang verstopt zit. Om de verstopping te verhelpen sluit u, voor zover mogelijk, het verstopte onderdeel omgekeerd aan op de stofzuiger. Zet vervolgens de stofzuiger aan om de verstopping weg te zuigen (fig. 28).

## Importante

Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato estuviera deteriorado.
- Si el cable de red o cualquier otra pieza del aparato estuviera deteriorada, sólo deberá ser sustituida por Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No aspire nunca agua o cualquier otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que estén frías.
- Cuando el aspirador esté conectado y la manguera esté montada en el aparato, no apunte nunca con ésta a los ojos, los oídos o la boca.
- Cuando el aspirador se usa para aspirar polvo fino, los poros de la bolsa para el polvo pueden obturarse, dando lugar a que se obstruya el paso del aire a través de la bolsa para el polvo. Como resultado de ello, el indicador "bolsa llena" indicará que la bolsa necesita ser cambiada incluso cuando la bolsa para el polvo no esté completamente llena (consulte el apartado "Cómo sustituir la bolsa para el polvo").
- No use nunca el aparato sin el filtro protector del motor, ya que esto podría deteriorar el motor y acortar la vida útil del aparato.
- Utilice únicamente bolsas de doble capa de papel s-bag™ de Philips.
- El panel de la pantalla translúcido está hecho de policarbonato reciclable (>PC/ABS<).

## Cómo preparar el aparato

Cómo conectar los accesorios

### Manguera

- 1 Para conectar la manguera, introdúzcala con fuerza en el aparato (oírás un clic) (fig. 1).
- 2 Para desconectar la manguera, presione los botones y tire de ella para extraerla del aparato (fig. 2).

### Tubo telescópico

- 1 Conecte el tubo al mango pulsando el botón de fijación del mango e insertando éste en el tubo. Coloque el botón de fijación en la abertura del tubo (oírás un clic) (fig. 3).
- 2 Para desconectar el tubo del mango, presione el botón de fijación y tire del mango para sacarlo del tubo.

Use el mismo método para conectar y desconectar las boquillas.

- 3 Ajuste el tubo a la longitud que considere más cómoda mientras aspira (fig. 4).

### Boquilla Tri-Active

- La boquilla Tri-Active de triple acción es una boquilla multifunciones para alfombras y suelos duros (fig. 5).

Los cepillos laterales atrapan el polvo y la suciedad por los laterales de la boquilla y le permiten limpiar mejor muebles y otros lugares difíciles.

- La abertura en la parte frontal de la boquilla permite aspirar partículas de mayor tamaño (fig. 6).

Posición para suelos duros:

- 1 Presione con el pie el conmutador de la parte superior de la boquilla de forma que la tira del cepillo para limpiar suelos duros salga de la carcasa de la boquilla. Al mismo tiempo se levantará la rueda para que no se arañe el suelo y para que sea más manejable (fig. 7).

Posición para alfombras:

- 2 Vuelva a presionar el conmutador para que la tira del cepillo desaparezca dentro de la carcasa de la boquilla. La rueda bajará automáticamente (fig. 8).

### **Boquilla estrecha, boquilla pequeña (sólo para modelos específicos) y cepillo pequeño**

- 1 Conecte la boquilla estrecha (1), la boquilla pequeña (2) o el cepillo pequeño (3) directamente al mango o al tubo (fig. 9).

### **Soporte para accesorios**

- El soporte para accesorios se puede encajar en el mango (fig. 10).

Para guardar los accesorios en el soporte, introdúzcalos en él. Para sacarlos, tire de ellos hacia fuera.

Puede guardar simultáneamente dos accesorios en el soporte.

- **Boquilla estrecha y boquilla pequeña (fig. 11).**  
Fíjese en el modo en que debe colocar la boquilla pequeña en el soporte para accesorios.
- **Boquilla estrecha y cepillo pequeño (fig. 12).**

### **Cómo usar el aparato**

- 1 Saque el cable de red del aparato y enchúfelo a la red.
- 2 Conecte el aparato presionando con el pie el botón de marcha/parada situado en la parte superior (fig. 13).
- Mientras aspira, puede ajustar la potencia de succión mediante el mando situado en la parte superior (fig. 14).
  - Use la máxima potencia de succión para aspirar alfombras y suelos duros muy sucios.
  - Use la mínima potencia de succión para aspirar cortinas, tapetes, etc.
- Si desea hacer una pausa, puede colocar el tubo en una posición cómoda introduciendo el saliente de la boquilla en la ranura destinada a este fin (fig. 15).

### **Cómo guardar el aparato**

- 1 Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red.
- 2 Presionando el pedal del recogecable, recoja el cable de red (fig. 16).
- 3 Coloque el aparato en posición vertical y coloque la boquilla en el aparato insertando el saliente de la boquilla en la ranura (fig. 17).
- 4 A la hora de guardar la boquilla Tri-Active, colóquela en la posición para alfombras para evitar que se doblen los cepillos laterales (fig. 8).

### **Cómo sustituir la bolsa para el polvo**

Desenchufe siempre el aparato antes de sustituir la bolsa para el polvo.

- Cambie la bolsa en cuanto el indicador de "bolsa llena" cambie de color permanentemente, incluso cuando el cepillo no esté sobre el suelo (fig. 18).

- 1 Para abrir la cubierta, tire de ella hacia arriba (fig. 19).
- 2 Levante el soporte de la bolsa del polvo y sáquelo del aparato (fig. 20).

Asegúrese de mantener vertical la bolsa para el polvo a la hora de extraerla del aparato.

- 3 Saque la bolsa llena del soporte tirando del asa de cartón (fig. 21).  
Al hacer esto, la bolsa se sellará automáticamente.
- 4 Deslice todo lo que pueda la parte delantera de cartón de la nueva bolsa en las dos ranuras del soporte (fig. 22).
- 5 Vuelva a colocar el soporte de la bolsa en la aspiradora.

Si no se ha introducido una bolsa, no se podrá cerrar la cubierta.

### Limpeza y mantenimiento de los filtros

Antes de sustituir los filtros, desenchufe siempre el aparato.

#### Filtro protector del motor

Cada vez que sustituya la bolsa para el polvo, limpie el filtro protector permanente del motor:

- 1 Quite el soporte para bolsas para el polvo con la bolsa (fig. 20).
- 2 Pulse el botón de liberación del soporte del filtro y saque del aparato el soporte del filtro protector del motor. Limpie el filtro sacudiéndolo sobre la papelera (fig. 23).
- 3 Vuelva a colocar el filtro limpio en el soporte del filtro. Inserte las dos asas del soporte del filtro detrás del saliente de la parte inferior para asegurar que encaja correctamente en la parte superior y coloque el filtro en su sitio (oír un clic) (fig. 24).
- 4 Vuelva a colocar en el aparato el soporte para bolsas de polvo con la bolsa.

#### Filtros HEPA Super y Ultra Clean Air

Este aparato está equipado con los filtros HEPA Super Clean Air o HEPA Ultra Clean Air. Estos filtros están ubicados en la parte trasera del aparato y pueden eliminar un 99,5% y un 99,9%, respectivamente, de partículas de hasta 0,0003 mm del aire de salida. Esto no sólo incluye el polvo normal de la casa, sino también organismos microscópicos dañinos como los ácaros del polvo y sus excrementos, que son causa conocida de alergias respiratorias. Sustituya el filtro HEPA cada seis meses.

- 1 Abra la rejilla del filtro (fig. 25).
- 2 Saque el filtro viejo (fig. 26).
- 3 Inserte el nuevo filtro en el aparato.
- 4 Cierre la rejilla del filtro y presione las esquinas inferiores hasta que queden bien colocadas (fig. 27).

#### Cómo pedir accesorios

En el caso de que tenga dificultades para encontrar bolsas para el polvo, filtros u otros accesorios para este aparato, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país o consulte el folleto de garantía mundial.

Cómo pedir bolsas para el polvo

- Las bolsas de papel de Philips Classic s-bag™ están disponibles con el número de modelo FC8021.



- Las bolsas de papel de Philips Clinic s-bag™ de alta filtración están disponibles con el número de modelo FC8022.
- Las bolsas de papel de Philips Anti-odour s-bag™ están disponibles con el número de modelo FC8023.
- Las bolsas de papel de Philips Long Performance s-bag™ para una limpieza más duradera están disponibles con el número de modelo FC8024.

Cómo pedir filtros

- Los filtros Super Clean Air están disponibles con el número de modelo FC8030.
- Los filtros HEPA Super Clean Air están disponibles con el número de modelo FC8031.
- Los filtros HEPA Ultra Clean Air están disponibles con el número de servicio 4322 004 92980.

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guía de resolución de problemas

- I** La potencia de succión no es suficiente.
- Compruebe si la bolsa para el polvo está llena. En ese caso, cámbiela.
  - Compruebe si es necesario cambiar los filtros. Si lo fuera, cámbielos.
  - Compruebe si el mando de la potencia de succión está en su posición máxima.
  - Compruebe si la boquilla, el tubo o la manguera están bloqueados. Para eliminar la obstrucción, desconecte la pieza obstruida y conéctela al revés (todo lo que pueda). Ponga en marcha el aspirador para forzar que el aire pase a través de la pieza obstruida en dirección opuesta (fig. 28).

## Importante

Prima di usare l'apparecchio leggete queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio fossero danneggiati.
- Nel caso il cavo di alimentazione o un'altra parte dell'apparecchio fossero danneggiati, dovranno essere sostituiti presso un Centro Assistenza autorizzato Philips o personale qualificato, per evitare situazioni a rischio.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non aspirate mai acqua o altri liquidi. Non aspirate sostanze infiammabili e neppure la cenere se non completamente fredda.
- Non puntate il tubo verso gli occhi o le orecchie e non infilatelolo in bocca mentre l'apparecchio è in funzione, con il tubo collegato.
- Quando raccogliete polvere particolarmente sottile, i pori del sacchetto raccogliapolvere potrebbero ostruirsi, bloccando il passaggio dell'aria. In questo caso, lo speciale indicatore "sacchetto pieno" indicherà che è necessario provvedere alla sostituzione del sacchetto, anche se non completamente pieno (vedere il capitolo "Come sostituire il sacchetto raccogliapolvere").
- Non usate mai l'apparecchio senza il Filtro Protezione Motore per evitare di danneggiare il motore e compromettere la durata dell'aspirapolvere.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Il pannello traslucido del display è realizzato in policarbonato riciclabile (>PC/ABS<).

## Come preparare l'apparecchio per l'uso

Come inserire gli accessori

### Tubo flessibile

- 1 Per collegare il tubo flessibile, inserirlo con forza nell'apparecchio ("click") (fig. 1).
- 2 Per togliere il tubo flessibile, premete i pulsanti ed estraete il tubo dall'apparecchio (fig. 2).

### Tubo telescopico

- 1 Inserite il tubo sul manico premendo il pulsante a molla mentre lo infilate. Fate uscire il pulsante a molla dall'apertura prevista sul tubo ("click") (fig. 3).
- 2 Per togliere il tubo dal manico, premete il pulsante a molla ed estraete il manico dal tubo.

Usate lo stesso procedimento per inserire e disinserire le bocchette.

- 3 Regolate il tubo in base alla lunghezza per voi più comoda (fig. 4).

### Bocchetta Tri-Active

- La bocchetta Tri-Active ha molteplici funzioni ed è adatta per tappeti e pavimenti duri (fig. 5). Le spazzole laterali permettono di catturare più polvere lateralmente e consentono una maggior pulizia intorno a mobili e battiscopa.
- L'apertura posta nella parte anteriore della bocchetta permette di aspirare anche le particelle più grandi (fig. 6).

Impostazione pavimenti duri:

- 1** Premete con il piede l'interruttore oscillante posto in cima alla bocchetta per estrarre le setole dall'alloggiamento. Contemporaneamente, la ruota verrà alzata per evitare di graffiare la superficie sottostante e per migliorare la manovrabilità dell'apparecchio (fig. 7).

Impostazione tappeti:

- 2** Premente nuovamente l'interruttore oscillante per far rientrare le setole nell'alloggiamento. La ruota verrà abbassata automaticamente (fig. 8).

### **Bocchetta a lancia, bocchetta piccola (solo alcuni modelli) e spazzola**

- 1** Inserite la bocchetta a lancia (1), la bocchetta piccola (2) o la spazzola (3) direttamente sul manico o sul tubo (fig. 9).

### **Porta-accessori**

- Il porta-accessori può essere inserito sull'impugnatura (fig. 10).

Per riporre gli accessori, basta premerli all'interno del porta accessori. Per toglierli, basta estrarli dal porta accessori.

Nel porta accessori è possibile riporre due accessori contemporaneamente.

- Bocchetta a lancia e bocchetta piccola (fig. 11).**  
Osservate attentamente in che modo posizionare la bocchetta piccola nel porta-accessori.
- Bolletta a lancia e spazzola (fig. 12).**

### **Come usare l'apparecchio**

- 1** Estraiete il cavo dall'apparecchio e inserite la spina nella presa di corrente.
- 2** Accendete l'apparecchio premendo con il piede il pulsante on/off posto sulla parte superiore dell'apparecchio (fig. 13).
- 3** Potete regolare la potenza d'aspirazione anche con l'apparecchio in funzione, utilizzando la manopola posta in cima all'apparecchio (fig. 14).
  - Utilizzate la potenza MAX per pulire i pavimenti duri e i tappeti molto sporchi.
  - Utilizzate la potenza MIN per pulire le tende, i tappeti poco sporchi ecc.
- 4** Se volete fare una pausa, potete sistemare il tubo in posizione comoda inserendo la sporgenza della bocchetta nell'apposita fessura (fig. 15).

### **Come riporre l'apparecchio**

- 1** Spegnete l'apparecchio e togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Avvolgete il cavo premendo l'apposito pulsante (fig. 16).
- 3** Potete riporre l'aspirapolvere in posizione verticale e attaccare la bocchetta all'apparecchio inserendo la sporgenza nell'apposita fessura (fig. 17).
- 4** Quando riponete l'apparecchio, mettete sempre la bocchetta Tri-Active in posizione "carpet setting" (impostazione tappeti) e controllate che le setole non siano piegate (fig. 8).

### **Come sostituire il sacchetto raccogli-polvere**

Togliete sempre la spina dalla presa prima di sostituire il sacchetto raccogli-polvere.

- Sostituire il sacchetto raccogli-polvere non appena l'indicatore di sacchetto pieno cambia colore (fig. 18).

**1** Aprite il coperchio sollevandolo verso l'alto (fig. 19).

**2** Estraiete il porta-sacchetto dall'apparecchio (fig. 20).

Assicuratevi di tenere il sacchetto verso l'alto, quando lo estraete.

**3** Estraiete il sacchetto raccogli-polvere pieno tirando la linguetta di cartone (fig. 21).

In questo modo, il sacchetto raccogli-polvere verrà automaticamente sigillato.

**4** Infilate la linguetta di cartone del nuovo sacchetto raccogli-polvere nelle due scanalature del porta-sacchetto, spingendo bene in fondo (fig. 22).

**5** Rimettete il porta-sacchetto nell'apparecchio.

Il coperchio non potrà essere chiuso se non è stato inserito il sacchetto.

### **Pulizia e manutenzione dei filtri**

Togliete sempre la spina dalla presa prima di sostituire i filtri.

#### **Filtro Protezione Motore**

Pulite il Filtro Protezione Motore Permanente ogni volta che sostituite il sacchetto raccogli-polvere.

**1** Togliete il porta-sacchetto con il sacchetto (fig. 20).

**2** Premete la linguetta di sgancio del porta-filtro ed estraete il Filtro Protezione Motore dall'apparecchio. Pulite il filtro scuotendolo sopra un cestino dell'immondizia (fig. 23).

**3** Rimettete il filtro pulito nel porta-filtro. Inserite le due linguette del porta-filtro dietro la sporgenza posta in basso, controllando che sia inserito correttamente in alto, e premete il porta-filtro ('click') (fig. 24).

**4** Rimettete a posto il porta-sacchetto e il sacchetto.

#### **Filtro Super e Ultra Clean Air HEPA**

Questo apparecchio è provvisto o del Filtro Super Clean Air HEPA o del Filtro Ultra Clean Air HEPA. Questi filtri si trovano sul retro dell'apparecchio e sono in grado di eliminare rispettivamente il 99,5% e il 99,9% di tutte le particelle di dimensioni fino a 0,0003 mm contenute nell'aria in uscita. Tali particelle non comprendono solo la normale polvere domestica ma anche i microscopici parassiti come gli acari della polvere e i loro escrementi, responsabili di molte allergie respiratorie. Sostituite il filtro HEPA ogni sei mesi.

**1** Aprite la griglia del filtro (fig. 25).

**2** Togliete il vecchio filtro (fig. 26).

**3** Inserite il nuovo filtro.

**4** Chiudete la griglia del filtro e premete gli angoli inferiori fino a quando scattano al posto giusto (fig. 27).

### **Come ordinare gli accessori**

Nel caso abbiate difficoltà a reperire i sacchetti, i filtri o gli altri accessori, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips.

Come ordinare i sacchetti raccogli-polvere

- I sacchetti di carta Philips Classic s-bag™ sono disponibili con il codice FC8021.
- I sacchetti ad elevato filtraggio Philips s-bag™ sono disponibili con il codice FC8022.
- I sacchetti di carta anti-odore Philips s-bag™ sono disponibili con il codice FC8023.

- I sacchetti Philips Long Performance s-bag™ per risultati ancora più duraturi sono disponibili con il codice FC8024.

Come ordinare i filtri

- I Filtri Aria Super Clean sono disponibili con il codice FC8030.
- I Filtri Aria Super Clean HEPA sono disponibili con il codice FC8031.
- I Filtri Aria Ultra Clean HEPA sono disponibili con il codice 4322 004 92980.

## Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti

### I Potenza d'aspirazione insufficiente

- Controllate che il sacchetto raccogli-polvere non sia pieno; se necessario sostituite il sacchetto.
- Controllate che i filtri non debbano essere sostituiti; se necessario, sostituire i filtri.
- Controllate che la manopola della potenza d'aspirazione sia in posizione massima.
- Controllate che la bocchetta, il tubo o il flessibile non siano ostruiti. Per rimuovere le eventuali ostruzioni, smontate l'accessorio bloccato e rimontatelo (per quanto possibile) al contrario. Accendete quindi l'aspirapolvere e fate passare un getto d'aria attraverso l'accessorio ostruito, procedendo nella direzione opposta (fig. 28).

## Importante

Antes de usar, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem local antes de ligar à corrente.
- Não se sirva do aspirador se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem com algum defeito.
- Se o fio se estragar, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para evitar situações perigosas para o utilizador.
- Mantenha o aspirador fora do alcance das crianças.
- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas que ainda estejam quentes.
- Não direcione a mangueira para os olhos ou para os ouvidos nem a meta na boca estando o aspirador ligado e a mangueira acoplada ao aspirador.
- Quando se utiliza o aparelho para aspirar pó fino, os poros do saco poderão ficar tapados e provocar a obstrução da passagem do ar através do saco. Em resultado, o indicador 'saco cheio' poderá indicar que o saco precisa de ser substituído, mesmo que ainda esteja longe dessa situação (vide cap. 'Substituição do saco para o pó').
- Nunca se sirva do aspirador sem o Filtro de Protecção do Motor colocado. Se o fizer, poderá estragar o motor e encurtar o tempo de vida do aparelho.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem local antes de ligar à corrente.
- O painel translúcido do visor é feito com policarbonato reciclável (>PC/ABS<).

## Preparação do aspirador

Ligação dos acessórios

### Mangueira

- 1 Para ligar a mangueira, empurre-a com força para o aspirador ('click') (fig. 1).
- 2 Para retirar a mangueira, pressione os botões e puxe-a para fora (fig. 2).

### Tubo telescópico

- 1 Ligue o tubo à pega pressionando o botão de mola da pega e introduzindo esta no tubo. Encaixe o botão de mola na abertura do tubo ('click') (fig. 3).
- 2 Para retirar o tubo da pega, aperte o botão de mola e puxe a pega para fora do tubo.

Empregue o mesmo método para ligar e desligar os bocais.

- 3 Ajuste o comprimento do tubo de modo a ficar mais confortável enquanto aspira (fig. 4).

### Bocal Tri-Active

- O bocal Tri-Active é um bocal multifuncional para carpetes e soalhos (fig. 5).

As escovas laterais agarram mais pó e sujidade dos lados do bocal e permitem limpar melhor junto aos móveis e outros obstáculos.

- A abertura na parte da frente do bocal permite aspirar partículas maiores (fig. 6).

Soalhos:

- 1 Com o pé, empurre o botão da parte de cima do bocal para que a escova saia para fora. Ao mesmo tempo, a roda levanta-se para evitar riscar o chão e para facilitar o manuseamento (fig. 7).

Carpetes:

- 2 Volte a empurrar o botão para que a escova recolha para dentro. A roda baixa automaticamente (fig. 8).

### **Bico para fendas, bocal pequeno (apenas em modelos específicos) e escova pequena**

- 1 Ligue o bocal para fendas (1), o bocal pequeno (2) ou a escova de espanar (3) directamente à pega ou ao tubo (fig. 9).

### **Suporte para os acessórios**

- ▶ O suporte dos acessórios pode ser encaixado na pega (fig. 10).

Os acessórios podem ser guardados no suporte empurrando-os para dentro. Para retirar os acessórios, basta puxá-los para fora do suporte.

Pode guardar dois acessórios ao mesmo tempo no suporte.

- ▶ **Bocal para fendas e bocal pequeno (fig. 11).**  
Tome atenção à forma como o bocal pequeno deve ser colocado no suporte.
- ▶ **Bocal para fendas e escova de espanar (fig. 12).**

### **Utilização do aspirador**

- 1 Puxe o fio para fora do aspirador e ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 2 Ligue o aspirador pressionando o interruptor que se encontra na parte de cima com o pé (fig. 13).
- ▶ Quando estiver a aspirar, pode ajustar a potência de sucção no botão da parte de cima do aspirador (fig. 14).
  - Use a potência de sucção máxima para aspirar carpetes ou soalhos muito sujos.
  - Use a potência de sucção mínima para aspirar cortinados, mantas, camilhas, etc.
- ▶ Se quiser parar por uns instantes, pode parquear o tubo numa posição confortável, introduzindo a saliência do bocal na ranhura de parqueamento (fig. 15).

### **Arrumação**

- 1 Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada de corrente.
- 2 Enrole o fio, premindo o pedal do enrolador automático (fig. 16).
- 3 O aspirador pode ser colocado na vertical, com o bocal acoplado, introduzindo a saliência na ranhura (fig. 17).
- 4 Guarde sempre o bocal Tri-Active na posição para carpetes de modo a evitar que as escovas laterais fiquem arqueadas (fig. 8).

### **Substituição do saco para o pó**

Antes de proceder à troca do saco, desligue sempre o aspirador:

- ▶ Substitua o saco para o pó logo que o indicador 'saco cheio' mude permanentemente de cor, isto é, mesmo que o bocal não esteja assente no chão (fig. 18).
- 1 Abra a cobertura puxando-a para cima (fig. 19).

- 2 Retire o suporte para o saco (fig. 20).

Quando levantar o suporte mantenha-o direito e virado para cima.

- 3 Retire o saco para o pó do respectivo suporte, puxando pela patilha de cartão (fig. 21). Ao fazê-lo, o saco fecha-se automaticamente.

- 4 Encaixe a patilha de cartão do saco novo nas duas reentrâncias do suporte para o saco até ao fundo (fig. 22).

- 5 Volte a introduzir o suporte para o saco no aspirador.

Se não colocar nenhum saco, a cobertura não se fecha.

### **Limpeza e manutenção dos filtros**

Antes de proceder à troca dos filtros, deve desligar sempre o aspirador.

#### **Filtro de Protecção do Motor**

Limpe o Filtro Permanente de Protecção do Motor sempre que substituir o saco para o pó.

- 1 Retire o suporte com o saco para o pó (fig. 20).
- 2 Prima a patilha para soltar o suporte do filtro e retire o suporte do Filtro de Protecção do Motor para fora. Limpe o filtro sacudindo-o sobre o balde do lixo (fig. 23).
- 3 Volte a colocar o filtro no suporte. Insira as duas saliências do suporte do filtro atrás do encaixe da base para garantir que fica perfeitamente introduzido e volte a encaixar o suporte do filtro ('clique!') (fig. 24).
- 4 Volte a colocar o suporte com o saco para o pó no aspirador.

#### **Filtro HEPA Super e Ultra Clean Air**

Este aparelho está equipado com o Filtro Super Clean Air HEPA ou com o Filtro Ultra Clean Air HEPA. Estes filtros situam-se na parte de trás do aspirador e conseguem remover 99.5% e 99.9%, respectivamente, de todas as partículas inferiores a 0.0003 mm de tamanho do ar extraído. Nelas se incluem não só as poeiras domésticas normais, mas também as bactérias microscópicas prejudiciais como os ácaros e seus excrementos e que são bem conhecidos por provocarem alergias respiratórias.

Substitua o Filtro HEPA de 6 em 6 meses.

- 1 Abra a grelha do filtro (fig. 25).
- 2 Retire o filtro velho (fig. 26).
- 3 Introduza um filtro novo no aspirador.
- 4 Feche a grelha do filtro e empurre os cantos dos botões até encaixarem (fig. 27).

#### **Encomenda de acessórios**

Se tiver dificuldades em obter sacos para o pó, filtros ou outros acessórios para este aspirador, queira dirigir-se ao Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País ou consulte o folheto da garantia mundial.

Aquisição de novos sacos

- Philips Classic s-bag™ sacos de papel para o pó disponíveis com a referência FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ sacos para o pó de alta filtragem disponíveis com a referência FC8022.
- Philips s-bag™ sacos de papel para o pó Anti-Odores disponíveis com a referência FC8023.



- Philips Long Performance s-bag™ sacos para o pó que oferecem uma duração extra longa, disponíveis com a referência FC8024.

#### Aquisição de filtros

- Os Filtros Super Clean Air estão disponíveis com a referência FC8030.
- Os Filtros Super Clean Air HEPA estão disponíveis com a referência FC8031.
- Os Filtros Ultra Clean Air HEPA estão disponíveis com o código 4322 004 92980.

### Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o endereço da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Resolução de problemas

**I** A potência de sucção é insuficiente.

- Verifique se o saco do pó está cheio. Se for necessário, mude-o.
- Verifique se os filtros precisam de ser substituídos. Se for necessário, substitua os filtros.
- Verifique se o botão da potência de sucção está na posição máxima.
- Verifique se o bocal, o tubo ou a mangueira não estão bloqueados. Para os desobstruir, retire a peça que estiver tapada e ligue-a (o mais possível) ao contrário. Ligue o aspirador para forçar o ar através da obstrução, na direcção oposta (fig. 28).

**Viktig**

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- Undersøk om spenningen på apparatet samsvarer med nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Ikke bruk apparatet dersom støpselet, ledningen eller selve apparatet er skadet eller ødelagt.
- Dersom nettleddningen eller en annen del av dette apparatet blir skadet, må den kun erstattes gjennom Philips eller et serviceverksted autorisert av Philips, for å unngå farlige situasjoner for brukeren.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sug aldri opp vann eller annen væske. Sug aldri opp brannfarlige substanser og sug aldri opp aske før den er helt kald.
- Når støvsugeren er slått på og slangen er koblet til støvsugeren må De aldri rette slangen mot øyne eller ører eller putte den i munnen.
- Når støvsugeren brukes til å suge opp fint støv, kan det hende at porene i støvposen tilstoppes, slik at luftgjennomstrømningen gjennom støvposen hindres. Indikatoren for full støvpose vil da vise at støvposen må skiftes ut, selv om den ikke er full (se kapittelet 'Utskifting av støvposen').
- Bruk aldri apparatet uten motorbeskyttelsesfilteret, da motoren kan bli skadet og produktets levetid kan bli forkortet.
- Undersøk om spenningen på apparatet samsvarer med nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Det gjennomskitige displaypanelet er laget av resirkulerbar polycarbonate (>PC/ABS<).

**Klargjøring før bruk**

Tilkobling av tilbehør

**Slange**

- 1 Slangen kobles til ved at De skyver den godt inn i apparatet ("klikk") (fig. 1).
- 2 Slangen kobles fra ved at du trykker på knappene og trekker slangen ut av apparatet (fig. 2).

**Teleskoprør**

- 1 Koble røret til håndtaket ved å trykke på den fjærbelastede låseknappen på håndtaket og stikke håndtaket inn i røret. Se til at den fjærbelastede låseknappen låses på plass i åpningen i røret ("klikk") (fig. 3).
- 2 Koble røret fra håndtaket ved å trykke på den fjærbelastede låseknappen og dra håndtaket ut av røret.

Bruk samme metode for å koble munnstykkene til og fra.

- 3 Juster røret til den lengden De finner mest komfortabel under støvsuging (fig. 4).

**Tri-Active munnstykke**

- Tri-Active-munnstykket er et universalmunnstykke for tepper og harde gulv (fig. 5). Sidebørstene fanger opp mer støv og smuss på sidene av munnstykket, og gjør det mulig å gjøre bedre rent rundt møbler og andre hindringer.
- Åpningen foran på munnstykket gjør det mulig å suge opp større partikler (fig. 6).

Innstilling for harde gulv:

- 1 Trykk med foten på vippebryteren oppå munnstykket, slik at børsten kommer ut. Samtidig vil hjulet bli løftet, for å unngå skraping og for å gjøre det lettere å manøvrere (fig. 7).

Innstilling for tepper:

- 2 Trykk på vippebryteren på nytt, slik at munnstykket trekkes inn. Hjulet senkes automatisk (fig. 8).

### **Radiatormunnstykke, lite munnstykke (kun på noen modeller) og liten børste.**

- 1 Koble radiatormunnstykket (1), det lille munnstykket (2) eller den lille børsten (3) rett på håndtaket eller på røret (fig. 9).

### **Tilbehørsholder**

- ▶ (fig. 10).

Tilbehørsdelene kan skyves inn i tilbehørsholderen og oppbevares der, og trekkes ut etter behov.

Det er plass til to tilbehørsdeler i tilbehørsholderen:

- ▶ **Radiatormunnstykke og lite munnstykke (fig. 11).**  
Legg spesielt merke til hvordan børstemunnstykket skal plasseres i tilbehørsholderen.
- ▶ **Radiatormunnstykke og liten børste (fig. 12).**

### **Bruk av apparatet**

- 1 Trekk ledningen ut av apparatet og sett støpslet i stikkkontakten.
- 2 Slå på apparatet ved å trykke med foten på av/på-knappen oppå apparatet (fig. 13).
- ▶ Under støvsugingen kan du justere sugekraften ved hjelp av vrideren oppå apparatet (fig. 14).
  - Bruk maksimal sugekraft når De støvsuger veldig skitne tepper eller gulv uten teppe.
  - Bruk minimal sugekraft når De støvsuger gardiner, løpere osv.
- ▶ Hvis du vil ta en liten pause, kan du sette røret fra deg i en praktisk stilling ved å føre kanten på munnstykket inn i sporet (fig. 15).

### **Oppbevaring**

- 1 Slå av apparatet, og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- 2 Trekk inn nettledningen ved å trykke på ledningsknappen (fig. 16).
- 3 De kan sette apparatet i oppreist stilling og feste munnstykket til apparatet ved å skyve kanten på munnstykket inn i sporet (fig. 17).
- 4 Sett alltid Tri-Active-munnstykket i innstillingen for tepper når apparatet settes til oppbevaring, og unngå at sidebørstene bøyes (fig. 8).

### **Utskifting av støvposen**

Koble alltid apparatet fra strømmettet før du skifter støvpose.

- ▶ Skift støvposen så snart indikatoren for full støvpose har endret farge permanent, dvs. også når munnstykket ikke berører underlaget (fig. 18).
- 1 Åpne dekselet ved å trekke det oppover (fig. 19).
- 2 Løft holderen for støvsugerposen ut av apparatet (fig. 20).

Sørg for å holde støvsugerposen rett opp og ned når De løfter den ut av apparatet.

- 3 Fjern den fulle støvsugerposen fra holderen ved å dra i papptappen (fig. 21).  
Når De gjør dette, vil støvsugerposen lukkes automatisk.

- 4 Skyv den fremre pappdelen av den nye støvposen så langt som mulig inn i de to sporene på støvposeholderen (fig. 22).
- 5 Sett støvposeholderen tilbake på plass i støvsugeren.

Dekselet kan ikke lukkes hvis det ikke er satt inn en støvsugerpose.

### Rengjøring og vedlikehold av filtre

Koble alltid apparatet fra strømmettet før du skifter filtre.

#### Motorbeskyttelsesfilter

Rengjør det permanente motorbeskyttelsesfilteret hver gang du skifter støvpose.

- 1 Ta ut støvsugerposeholderen og støvsugerposen (fig. 20).
- 2 Trykk på knappen som utløser filterholderen og ta motorbeskyttelsesfilteret ut av apparatet. Rens filteret ved å riste det over en søppelkasse (fig. 23).
- 3 Sett det rene filteret tilbake i filterholderen. Plasser de to flippene på filterholderen bak rillene i bunnen for å forsikre deg om at det er passer ordentlig på toppen. Press filterholderen på plass ("klikk") (fig. 24).
- 4 Sett støvsugerposeholderen og støvsugerposen tilbake på plass i apparatet.

#### Super og Ultra Clean Air HEPA filter.

Dette apparatet er utstyrt enten med Super Clean Air HEPA filter eller Ultra Clean Air HEPA filter. Disse filterene er plassert i bakenden på produktet og fjerner henholdsvis 99,5% og 99,9% av alle partikler ned til 0,0003 mm størrelse av utblåsningsluften. Ikke bare normalt husstøv, men også skadelige, mikroskopiske utøyer som f.eks. støvmidd og dens ekskrementer, som vi vet kan forårsake allergier.

Bytt HEPA filteret hver 6. måned.

- 1 Åpne filterdekselet (fig. 25).
- 2 Ta ut det gamle filteret (fig. 26).
- 3 Sett det nye filteret inn i apparatet.
- 4 Lukk filterdekselet og skyv de nedre hjørnene godt ned slik at de låses fast (fig. 27).

#### Bestilling av tilbehør

Hvis De har problemer med å få tak i støvsugerposer, filtre eller annet tilbehør til dette apparatet, vennligst kontakt Philips Kundetjeneste i landet hvor De befinner Dem, eller se i garantiheftet. Bestilling av støvsugerposer

- Philips Classic s-bag™-støvsugerposer av papir har typenummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ støvsugerposer med høy filtreringsevne har typenummer FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™ støvsugerposer av papir har typenummer FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™ støvsugerposer for ekstra lang varighet av rengjøringen har typenummer FC8024.

Bestilling av filtre

- Super Clean Air-filtre har typenummer FC8030.
- Super Clean Air HEPA-filtre har typenummer FC8031.
- Ultra Clean Air HEPA-filtre er tilgjengelig på servicenummer 4322 004 92980.

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' webområde på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor du befinner deg, kan du kontakte den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

- I Sugekraften er ikke sterk nok.
  - Undersøk om støvsugerposen er full. Skift den hvis nødvendig.
  - Undersøk om filterene må skiftes ut. Skift dem ut hvis nødvendig.
  - Undersøk om vrideren for sugekraft er satt på høyeste innstilling.
  - Undersøk om munnstykket, røret eller slangen er tettet igjen. For å fjerne hinderet, forsøk å snu på gjenstanden som er årsak til tilstoppingen. Slå på støvsugeren for å tvinge luften gjennom den tilstoppede gjenstanden fra motsatt side (fig. 28).

## Viktigt

Läs de här instruktionerna noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

- Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, sladden eller apparaten är skadad.
- Om nätsladden till denna apparat är skadad måste den bytas ut av Philips auktoriserat servicecenter eller liknande kvalificerade personer för att undvika att fara uppstår.
- Se till att dammsugaren är utom räckhåll för barn.
- Sug aldrig upp vatten eller annan vätska. Sug inte upp lättantändligt material och inte heller aska förrän den är helt sval.
- Sätt inte slangen mot ögonen eller öronen, och stoppa den inte i munnen när dammsugaren är påslagen och slangen är ansluten till dammsugaren.
- När dammsugaren används för att suga upp fint damm kan dammpåsens kanaler täppas igen vilket orsakar att luftens passage genom dammpåsen blockeras. Resultatet blir att indikatorn för full dammpåse anger att dammpåsen behöver bytas, trots att den inte alls är full (se kapitel 'Byta ut dammpåsen').
- Använd aldrig apparaten utan motorskyddsfiltret. Det kan skada motorn och förkorta apparatens livslängd.
- Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter apparaten.
- Det genomskinliga teckenfönstret är tillverkat av återvunnet polykarbonat (>PC/ABS<).

## Förberedelser

Ansluta tillbehör

### Slangen

- 1 Anslut slangen genom att föra in den i uttaget i dammsugaren tills du hör ett klickljud (fig. 1).
- 2 Koppla loss slangen genom att trycka på knapparna och dra ut slangen ur apparaten (fig. 2).

### Teleskoprör

- 1 Anslut röret till handtaget genom att hålla in den fjädrande låsknappen på handtaget och sedan föra in handtaget i röret. Passa in låsknappen i öppningen i röret och tryck tills du hör ett klickljud (fig. 3).
- 2 För att ta bort röret från handtaget trycker du ner den fjädrande låsknappen och drar handtaget ut ur röret.

Använd samma metod för att ansluta och koppla loss munstyckena.

- 3 Ställ in rörets längd så att det passar dig när du dammsuger (fig. 4).

### Tri-Active-munstycke

- Tri-Active är ett munstycke med flera funktioner för mattor och golv (fig. 5). Sidoborstarna fångar upp damm och smuts vid sidan av munstycket så att det blir enklare att göra rent utmed möbler och andra hinder.
- Öppningen på framsidan av munstycket låter dig suga upp större partiklar (fig. 6).

Inställning för hårt golv:

- 1 Tryck på växlingsreglaget på munstyckets ovansida med foten om du vill fälla ned borstremsan. Detta höjer även upp hjulet, vilket gör att man undviker repor och att munstycket blir lättare att manövrera (fig. 7).

Inställning för mattor:

- 2 Tryck en gång till på växlingsreglaget för att hissa upp borstremsan igen. Hjulet fälls ned automatiskt (fig. 8).

### **Fogmunstycke, litet munstycke (endast vissa typer) och liten borste**

- 1 Fogmunstycket (1), textilmunstycket (2) och dammborsten (3) ansluts till röret eller direkt till handtaget (fig. 9).

### **Tillbehörshållare**

- Tillbehörshållaren kan knäppas fast på handtaget (fig. 10).

Tillbehören kan förvaras i tillbehörshållaren genom att trycka in dem i hållaren. Ta loss tillbehören genom att dra ut dem ur hållaren.

Du kan förvara två tillbehör åt gången i tillbehörshållaren.

- Fogmunstycke och det lilla munstycket (fig. 11).  
Observera hur det lilla munstycket måste förvaras i tillbehörshållaren.
- Fogmunstycke och liten borste (fig. 12).

### **Använda dammsugaren**

- 1 Drag ut nätsladden ur apparaten och sätt stickproppen i vägguttaget.
  - 2 Sätt igång apparaten genom att trycka på av/på-knappen ovanpå dammsugaren med din fot (fig. 13).
- Medan du dammsuger kan du justera sugkraften med ratten ovanpå dammsugaren (fig. 14).
    - Använd den högsta sugkraften när du dammsuger mycket smutsiga mattor och hårda golytor.
    - Använd den lägsta sugkraften när du dammsuger gardiner, dukar eller liknande.
  - Om du vill pausa ett tag kan du parkera röret i ett passande läge genom att föra in kanten på munstycket i parkeringsspåret (fig. 15).

### **Förvaring**

- 1 Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget.
- 2 Linda upp nätsladden genom att trycka på knappen för sladdvindan (fig. 16).
- 3 Dammsugaren kan förvaras i upprest läge med munstycket fäst i förvaringsläget (fig. 17).
- 4 Sätt alltid Tri-Active-munstycket i inställningen för mattor när du förvarar det för att förhindra att sidoborstarna blir böjda (fig. 8).

### **Byte av dammpåse**

Drag alltid ur stickkontakten innan dammpåsen byts ut.

- Byt ut dammpåsen så snart som indikatorn för full dammpåse har ändrat färg permanent, dvs även när munstycket inte är placerat på golvet (fig. 18).
- 1 Ta av locket genom att dra det uppåt (fig. 19).

**2** Lyft ut dammpåsens hållare ur apparaten (fig. 20).

Du måste lyfta den uppåt ut ur dammsugaren.

**3** Ta ut den fulla dammpåsen från hållaren genom att dra i kartongfliken (fig. 21).

Dammpåsen försluts automatiskt när du drar ut den.

**4** För in den nya dammpåsens framsida av kartong i de två spåren i dammpåsehållaren så långt som möjligt (fig. 22).

**5** Sätt in dammpåsehållaren i dammsugaren igen.

Du kan inte stänga locket om du inte har satt i en damppåse.

### Rengöring och underhåll av filter

Drag alltid ur stickkontakten innan filtren byts ut.

#### Motorskyddsfilter

Rengör det permanenta motorskyddsfiltret varje gång du byter damppåse.

**1** Ta ut hållaren med damppåsen (fig. 20).

**2** Tryck på filterhållarens frigöringsknapp och ta ut motorskyddsfiltrets hållare ur apparaten. Rengör filtret genom att skaka det över en soptunna (fig. 23).

**3** Sätt tillbaka det rena filtret i filterhållaren. Passa in de två kanterna på filterhållaren på baksidan längst ner, försäkra dig om att den sitter ordentligt längst upp, och tryck fast filterhållaren ('klick') (fig. 24).

**4** Sätt tillbaka hållaren med damppåsen i dammsugaren.

#### Super och Ultra Clean Air HEPA Filter

Denna apparat är utrustad med antingen Super Clean Air HEPA Filter eller Ultra Clean Air HEPA Filter. Dessa filter finns på apparatens baksida och kan avlägsna 99,5% respektive 99,9% av alla partiklar ner till 0,0003 mm storlek från luften som släpps ut. Detta omfattar inte bara normalt hushållsdamm utan även skadliga mikroskopiska skadedjur såsom kvalster och deras exkrementer, vilka är välkända orsaker till andningsallergier. Byt ut HEPA-filtret var sjätte månad.

**1** Öppna filtergallret (fig. 25).

**2** Ta ut det gamla filtret (fig. 26).

**3** Sätt in det nya filtret i dammsugaren.

**4** Stäng filtergallret och tryck på de nedre hörnen tills de snäpps fast (fig. 27).

#### Beställa tillbehör

Om du har svårt att få tag på damppåsar, filter eller andra tillbehör till dammsugaren, ska du kontakta Philips kundtjänst.

Beställa damppåsar

- Philips Classic s-bag™ damppåsar av papper har typnummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag™-damppåsar med hög filtrering har typnummer FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™-damppåsar av papper har typnummer FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™-damppåsar med extra lång hållbarhet har typnummer FC8024.



Beställa filter

- Super Clean Air Filter har typnummer FC8030.
- Super Clean Air HEPA Filter har typnummer FC8031.
- Ultra Clean Air HEPA Filter har servicenummer 4322 004 92980.

### Garanti och service

Om du behöver service eller information eller om du har ett problem, sök upp Philips webbsida på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, vänd dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Felsökning

**I** Sugkraften är inte tillräcklig.

- Kontrollera om dammpåsen är full. Byt påse om det behövs.
- Kontrollera om filtren behövs bytas ut. Byt filter om det behövs.
- Kontrollera så att sugkraftsreglaget är i maxilläge.
- Kontrollera om munstycke, rör eller slang är tilltäppt. För att få bort det som orsakar tilltäppningen tar du loss den tilltäppta delen och ansluter den sedan åt andra hållet (om det går). Starta dammsugaren och sug i motsatt riktning (fig. 28).

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- Tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vanhingoittunut.
- Jos tämän laitteen liitosjohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä imuroi vettä tai muita nesteitä. Älä imuroi mitään helposti syttyvää ja imuroi tuhka esim. takasta, vasta kun se on täysin jäähtynyt.
- Käynnissä olevan pölynimurin letkua ei saa suunnata kenenkään silmiin tai korviin eikä letkunpäästä saa laittaa suuhun.
- Imuroitaessa kovin hienoa pölyä pölypussin huokoset saattavat tukkeutua, mikä estää ilmaa kiertämästä pölypussin kautta. Tästä syystä pölypussin täyttymisen ilmaisin osoittaa, että pölypussi on vaihdettava, vaikkei se vielä olisikaan täynnä (katso kohta Pölypussin vaihto).
- Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta. Muuten moottori voi vahingoittua, mikä lyhentää laitteen käyttöikää.
- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Pistotulppaa ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Varo taivuttamasta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen vettä.
- Laitetta ei saa upottaa veteen.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä suodattimia ja suuttimia.
- Tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Läpikuultava näyttöpaneeli on valmistettu kierrätettävästä polykarbonaatista (>PC/ABS<).

## Käyttöönotto

Tarvikkeiden kiinnitys

### Letku

- 1 Letku kiinnitetään työntämällä se laitteeseen (naps) (kuva. 1).
- 2 Letku irrotetaan painamalla painikkeita ja vetämällä letku irti laitteesta (kuva. 2).

### Teleskooppiputki

- 1 Kiinnitä putki kädensijaan painamalla kädensijan lukitusnuppia ja työntämällä kädensija putkeen. Sovita lukitusnuppi putkessa olevaan reikään (naps) (kuva. 3).
- 2 Putki irrotetaan kädensijasta painamalla lukitusnuppia ja vetämällä kädensija ulos putkesta.

Kiinnitä ja irrota suuttimet samalla tavalla.

- 3 Säädä putken pituus itsellesi sopivaksi (kuva. 4).

## Tri-Active-suutin

► **Tri-Active-suutin on monitoimisuu­tin sekä matoille että koville lattiapinnoille (kuva. 5).** Sivu­harjat keräävät paremmin pölyä ja likaa suuttimen sivuilta, jolloin huonekalujen ja seinien vierustat puhdistuvat paremmin.

► **Suuttimen etuosassa olevan aukon kautta voidaan imuroida suurempia roskia (kuva. 6).**

Lattia-asento:

**1** Paina jalalla suuttimen päällä olevaa keinukyt­kintä, niin että harja tulee esiin suuttimesta. Sama­an aikaan pyörä nousee ylös, näin se ei naarmuta lattiaa ja liikuteltavuus parane­e (kuva. 7).

Mattoasento:

**2** Paina uudelleen keinukyt­kintä, niin että harja nousee suuttimen sisään. Pyörä laskeutuu automaattisesti (kuva. 8).

## Rakosuutin, tekstiilisuutin (vain tietyt mallit) ja pölysuutin

**1** Kiinnitä rakosuutin (1), tekstiilisuutin (2) tai pölysuutin (3) suoraan kädensijaan tai putkeen (kuva. 9).

## Tarviketeline

► **Tarviketeline voidaan napsauttaa kiinni kädensijaan (kuva. 10).**

Tarvikkeet voidaan säilyttää tarviketelineessä painamalla ne kiinni telineeseen. Ne irrotetaan telineestä vetämällä.

Tarviketelineessä voidaan säilyttää kerralla kahta tarviketta.

► **Rakosuutin ja tekstiilisuutin (kuva. 11).**

Huomaa tekstiilisuuttimen oikea asento telineeseen asettaessa.

► **Rakosuutin ja pölysuutin (kuva. 12).**

## Laitteen käyttö

**1** Vedä liitosjohto esiin laitteesta ja yhdistä pistotulppa pistorasiaan.

**2** Käynnistä laite painamalla jalalla laitteen päällä olevaa käynnistyskytkintä (kuva. 13).

► **Imutehoa voidaan säätää imuroinnin aikana laitteen päällä olevalla säätimellä (kuva. 14).**

- Käytä suurinta imutehoa likaisten mattojen ja kovien lattiapintojen imurointiin.

- Käytä pienintä tehoa verhojen, pöytäliinojen yms. imurointiin.

► **Jos haluat pitää tauon, voit kiinnittää putken kätevästi asettamalla suuttimessa olevan ulokkeen kannattimeen (kuva. 15).**

## Säilytys

**1** Katkaise laitteesta virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

**2** Kela­a liitosjohto painamalla kelauskytkintä (kuva. 16).

**3** Pölynimuri voidaan nostaa pystyasentoon ja suutin voidaan kiinnittää laitteeseen asettamalla suuttimessa oleva uloke kannattimeen (kuva. 17).

**4** Aseta Tri-Active-suutin aina mattoasennossa säilytykseen, niin etteivät sivussa olevat harjakset painu kasaan (kuva. 8).

### Pölypussin vaihto

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen pölypussin vaihtamista.

- 1 Vaihda pölypussi heti, kun pölypussin täyttymisen ilmaisimen väri on muuttunut pysyvästi, eli myös silloin kun suutin on irti lattiasta (kuva. 18).

1 Avaa kansi vetämällä ylöspäin (kuva. 19).

2 Nosta pölypussinpidin pois laitteesta (kuva. 20).

Pida pölypussi pystyssä, kun nostat sen pois laitteesta.

3 Poista täysinäinen pölypussi pitimestä vetämällä pahvista (kuva. 21).

Näin tehtäessä pölypussi sulkeutuu automaattisesti.

4 Työnnä uuden pölypussin pahvi mahdollisimman pitkälle pölypussinpitimessä oleviin kannattimiin (kuva. 22).

5 Aseta pölypussinpidin takaisin pölynimuriin.

Kantta ei voi sulkea, jos pölypussia ei ole asetettu paikalleen.

### Suodattimien puhdistus ja hoito

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen suodattimien vaihtamista.

#### Moottorinsuojasuodatin

Puhdista moottorinsuojasuodatin joka kerta, kun vaihdat pölypussin.

1 Poista pölypussinpidin pölypusseineen (kuva. 20).

2 Paina suodattimenpitimen vapautussalppaa ja irrota moottorinsuojasuodatin laitteesta. Puhdista suodatin ravistamalla sitä roska-astian päällä (kuva. 23).

3 Aseta puhdas suodatin takaisin suodattimenpitimeen. Kohdista suodattimenpidin sovittamalla siinä olevat kaksi ulkonemaa pohjassa olevan harjanteen taakse ja paina suodattimenpidintä siten, että se napsahtaa paikalleen (kuva. 24).

4 Laita pölypussinpidin pölypusseineen takaisin laitteeseen.

#### Super- ja Ultra Clean Air -HEPA-suodatin

Tässä laitteessa on joko Super Clean Air -HEPA-suodatin tai Ultra Clean Air -HEPA-suodatin. Nämä laitteen takaosassa olevat suodattimet puhdistavat poistoilmasta vastaavasti joko 99,5 tai 99,9 % yli 0,0003 mm:n kokoisista hiukkasista. Siten suodattimet poistavat tavallisen huonepölyn lisäksi pölypunkkeja ja muita haitallisia mikroskooppisia eliöitä sekä niiden ulostetta, jotka ovat tunnettuja hengitystieallergian aiheuttajia.

Vaihda HEPA-suodatin kuuden kuukauden välein.

1 Avaa suodatinritilä (kuva. 25).

2 Poista vanha suodatin (kuva. 26).

3 Aseta uusi suodatin laitteeseen.

4 Sulje suodatinritilä ja paina alakulmat kiinni niin että ne napsahtavat (kuva. 27).

## Tarvikkeiden hankkiminen

Jos pölypussien, suodattimien tai tarvikkeiden hankkimisessa on ongelmia, kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.

Pölypussien hankkiminen

- Philips Classic s-bag™ -pölypusseja on saatavissa tuotenumera FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ high filtration -pölypusseja on saatavissa tuotenumera FC8022.
- Kertakäyttöisiä Philips Anti-odour s-bag™ -pölypusseja on saatavissa tuotenumera FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™ -pölypusseja pitkäaikaiseen käyttöön on saatavissa tuotenumera FC8024.

Suodattimien hankinta

- Uusia Super Clean Air -suodattimia on saatavissa tuotenumera FC8030.
- Uusia Super Clean Air HEPA-suodattimia on saatavissa tuotenumera FC8031.
- Uusia Ultra Clean Air -HEPA-suodattimia on saatavissa huolto-numera 4322 004 92980.

## Takuu ja huolto

Jos laitteen kanssa tulee ongelmia tai haluat tietää lisää, katso Philipsin [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kaupiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Tarkistusluettelo

**I** Imuteho ei riitä.

- Tarkista onko pölypussi täynnä.
- Tarkista onko suodattimet vaihdettava. Vaihda tarvittaessa suodattimet.
- Tarkista, onko imutehonsäädin suurimmassa asennossa.
- Tarkista onko suutin, putki tai letku tukkeutunut. Tukkeuma voidaan poistaa irrottamalla tukkeutunut osa ja liittämällä se toisinpäin imuriin (niin hyvin kuin mahdollista). Käynnistä pölynimuri, niin että ilma kulkee tukkeutuneen osan läpi päinvastaiseen suuntaan (kuva. 28).

## Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden støvsugeren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Før der slutes strøm til støvsugeren kontrolleres det, om spændingsangivelsen på støvsugeren svarer til den lokale netspænding.
- Brug ikke støvsugeren, hvis stik, ledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen eller andre dele af støvsugeren beskadiges, må den/de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Opbevar støvsugeren uden for børns rækkevidde.
- Støvsug aldrig vand eller andre væsker, brandbare substanser eller aske, før denne er helt kold.
- Ret aldrig slangen mod øjne eller ører, og tag ikke slangen i munden, når støvsugeren er tændt.
- Når støvsugeren anvendes til opsugning af meget fint støv, kan støvposens porer blive tilstoppede. Dette vil hindre luften i at passere, så indikatoren for "fuld støvpose" viser, at støvposen skal udskiftes, også selvom den ikke er helt fuld (se afsnittet 'Udskiftning af støvpose').
- Brug aldrig støvsugeren uden isat motorbeskyttelsesfilter, da dette kan beskadige motoren og dermed nedsætte støvsugerens levetid.
- Før der slutes strøm til støvsugeren kontrolleres det, om spændingsangivelsen på støvsugeren svarer til den lokale netspænding.
- Det gennemsigtige display panel er fremstillet af genanvendeligt polycarbonate (>PC/ABS<).

## Klargøring

Tilslutning af tilbehør

### Slangen

- 1 Slangen tilsluttes ved at sætte den fast ind i apparatet ("klik!") (fig. 1).
- 2 Slangen tages af igen ved at trykke på knapperne og trække den af støvsugeren (fig. 2).

### Teleskoprør

- 1 Sæt rør og håndtag sammen ved at trykke den fjederbelastede låsetap i håndtaget ned og sætte det ind i røret, således at låsetappen passer i det lille hul i røret ("klik") (fig. 3).
- 2 Adskillelse af rør og håndtag: Tryk på den fjederbelastede låsetap og træk håndtaget ud af røret.

Samme metode anvendes ved påsætning og aftagning af mundstykker:

- 3 Indstil teleskoprøret til den længde, der er mest bekvem under støvsugningen (fig. 4).

### Tri-Active mundstykke

- Tri-Active mundstykket er et multi-funktionelt mundstykke til tæpper og hårde gulve (fig. 5). Sidebørsterne fanger mere støv og skidt fra mundstykkets sider og gør det nemmere at gøre rent langs/rundt om paneler, møbler og lign.
- Åbningen foran på mundstykket gør det muligt at opsuge større partikler (fig. 6).

Indstilling til gulve uden tæpper:

- 1 Tryk vippekontakten oven på mundstykket ned med foden for at skyde børsterne ud. Samtidig løftes hjulet op for at undgå at ridse gulvet og for at gøre mundstykket mere manøvredygtigt (fig. 7).

Indstilling til gulvtæpper:

- 2 Tryk på vippekontakten igen, så børsterne trækkes ind i mundstykket. Samtidig sænkes hjulet automatisk ned (fig. 8).

### **Fugemundstykke, lille mundstykke (kun nogle typer) og lille børstemundstykke**

- 1 Sæt fugemundstykket (1), det lille mundstykke (2) eller det lille børstemundstykke (3) direkte på håndtag eller rør (fig. 9).

### **Holder til tilbehør**

- Tilbehørsholderen kan klikkes fast på håndtaget (fig. 10).

Tilbehørsdelene kan opbevares i holderen ved at trykke dem på plads. Når de skal af igen, trækkes de blot ud af holderen.

Der kan opbevares 2 stk. tilbehør i tilbehørsholderen.

- Fugemundstykke og lille mundstykke (fig. 11).  
Bemærk det lille mundstykkets placering i tilbehørsholderen.
- Fugemundstykke og lille børstemundstykke (fig. 12).

### **Brug af støvsugeren**

- 1 Træk netledningen ud af støvsugeren og sæt stikket i en stikkontakt som tændes.
  - 2 Tænd for støvsugeren ved at trykke med foden på on/off knappen oven på støvsugeren (fig. 13).
- Sugestyirken kan justeres under støvsugningen ved hjælp af reguleringsknappen oven på støvsugeren (fig. 14).
    - Vælg maximum sugestykke til støvsugning af meget snavsede tæpper og gulve.
    - Vælg minimum sugestykke til støvsugning af gardiner, duge og lign.
  - Skal du holde en lille pause, kan røret parkeres nemt og praktisk ved at sætte falsen på mundstykket ind i parkeringsbeslaget (fig. 15).

### **Opbevaring**

- 1 Sluk for støvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rul netledningen tilbage i støvsugeren ved at trykke på knappen for ledningsoprul (fig. 16).
- 3 Støvsugeren kan opbevares lodretstående med mundstykket fastgjort til støvsugeren (fig. 17).
- 4 Sæt altid Tri-Active mundstykket i tæppe-indstilling under opbevaring og sørg for, at sidebørsterne ikke bøjes (fig. 8).

### **Udskiftning af støvpose**

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden udskiftning af støvposen.

- Udskift støvposen så snart indikatoren for fuld støvpose permanent har skiftet farve, også selvom mundstykket ikke er placeret på gulvet (fig. 18).

**1** Luk dækslet op ved at trække det opad (fig. 19).

**2** Tag støvposekassetten op af støvsugeren (fig. 20).

Sørg for at støvposekassetten vender opad, når den løftes ud af støvsugeren.

**3** Tag den fyldte støvpose ud af holderen ved at trække i pappladen (fig. 21).

Derved lukkes/forsegles støvposen automatisk.

**4** Skyd pappladen på den nye støvpose så langt ned i sliderne på støvposeholderen, den kan komme (fig. 22).

**5** Sæt støvposeholderen tilbage på plads i støvsugeren.

Hvis der ikke er en støvpose i kassetten, kan låget ikke lukkes.

### **Rengøring og vedligeholdelse af filtre**

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden udskiftning af filtre.

#### **Motorbeskyttelsesfilter**

Rengør det permanente motorbeskyttelsesfilter hver gang, du skifter støvpose.

**1** Tag kassetten med støvposen ud af støvsugeren (fig. 20).

**2** Tryk udløsertappen på filterholderen og tag motorbeskyttelsesfilteret ud. Rens filteret ved at ryste det over en affaldsspand (fig. 23).

**3** Sæt det rengjorte filter tilbage i filterholderen (fig. 24).

**4** Sæt støvposekassetten med støvpose tilbage på plads i støvsugeren.

#### **Super og Ultra Clean Air HEPA filter**

Denne støvsuger er enten udstyret med et Super Clean Air HEPA filter eller et Ultra Clean Air HEPA filter. Disse filtre er placeret bagerst på støvsugeren og fjerner henholdsvis 99,5% og 99,9% af alle partikler - helt ned til en størrelse på 0,0003 mm - fra støvsugerens udblæsningsluft. Det er således ikke blot almindeligt husstøv, der opfanges men også mikroskopiske skadedyr som husstøvmider og deres eskremitter, som ofte er årsag til allergisk åndedrætsbesvær. HEPA filtre skal udskiftes hver 6. måned.

**1** Luk filtergitteret op (fig. 25).

**2** Tag det gamle filter ud (fig. 26).

**3** Sæt et nyt filter i.

**4** Luft filtergitteret og tryk bundens hjørner på plads, til de klikker på plads (fig. 27).

#### **Anskaffelse af tilbehør**

Hvis du har problemer med at anskaffe nye støvposer, filtre eller andet tilbehør, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips Kundecenter.

Køb af støvposer og filtre

- Philips Classic s-bag™ papir støvposer fås under typenr: FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ high filtration støvposer fås under typenr: FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™ papir støvposer fås under typenr: FC8023.
- Philips Long Performance s-bag™ støvposer, som holder ekstra længe fås under typenr: FC8024.



Køb af nye filtre

- Super Clean Air filtre fås under type nr: FC8030.
- Super Clean Air HEPA filtre fås under type nr: FC803 I.
- Ultra Clean Air HEPA filtre fås under type nr: 4322 004 92980.

### Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

### Fejlsøgnings Guide

**I** Sugestyrken er ikke tilfredsstillende.

- Kontrollér om støvposen er fuld.
- Kontrollér om filtrene trænger til at udskiftes og skift dem ud, hvis dette er tilfældet.
- Kontrollér om reguleringsknappen til sugestyrken er på maximum.
- Kontrollér om mundstykke, rør eller slange er tilstoppet. En eventuel tilstoppelse fjernes ved at tage det tilstoppede tilbehør af og (såvidt det er muligt) sætte det omvendt på. Tænd så igen for støvsugeren, så der blæses luft den modsatte vej gennem slange og/eller rør (fig. 28).

**Σημαντικό**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ή η συσκευή έχει κάποια βλάβη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την Philips ή από κάποιο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από την Philips ή από εξίσου έμπειρα άτομα για να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην απορροφάτε ποτέ νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην απορροφάτε εύφλεκτες ουσίες καθώς επίσης και στάχτες εάν δε κρυώσουν.
- Μην στρέψετε το σωλήνα προς τα μάτια σας ή τα αυτιά σας και μην το βάζετε στο στόμα όταν λειτουργεί η ηλεκτρική σκούπα και είναι συνδεδεμένος σε αυτήν.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να απορροφήσετε λεπτή σκόνη, οι πόροι της σακούλας μπορεί να κλείσουν, μπλοκάροντας έτσι το πέρασμα του αέρα μέσα στη σακούλα. Ως αποτέλεσμα, η ένδειξη γεμάτη σακούλα θα δείξει ότι η σακούλα πρέπει να αντικατασταθεί, παρόλο που η σακούλα δεν έχει γεμίσει καθόλου (δείτε κεφάλαιο 'Αντικατάσταση σακούλας').
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το Προστατευτικό Φίλτρο του Μοτέρ. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στο μοτέρ και να ελαττώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής σας.
- Ο διαφανής πίνακας οθόνης είναι κατασκευασμένος από ανακυκλωμένο πολυάνθρακα (>PC/ABS<).

**Προετοιμασία για χρήση**

Πώς να συνδέσετε τα εξαρτήματα

**Πέλμα**

- 1 Για να συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα, πιέστε σφικτά μέσα στη συσκευή ('κλικ') (εικ. 1).
- 2 Για να αποσυνδέσετε το πέλμα, πιέστε τα κουμπιά και τραβήξτε το πέλμα από τη συσκευή (εικ. 2).

**Τηλεσκοπικός σωλήνας**

- 1 Συνδέστε το σωλήνα στη χειρολαβή πιέζοντας το κουμπί ασφαλείας με το ελατήριο και τοποθετώντας τη χειρολαβή στο σωλήνα. Εφαρμόστε το κουμπί ασφαλείας με το ελατήριο μέσα στο άνοιγμα του σωλήνα ('κλικ') (εικ. 3).
- 2 Για να αποσυνδέσετε το σωλήνα από τη χειρολαβή, πιέστε το κουμπί ασφαλείας με το ελατήριο και τραβήξτε τη χειρολαβή από το σωλήνα.

Χρησιμοποιείστε την ίδια μέθοδο για να συνδέσετε και να αποσυνδέσετε τα πέλματα.

- 3 Ρυθμίστε το σωλήνα στο μήκος που σας βολεύει για να σκουπίζετε (εικ. 4).

## Πέλμα Τριπλής ενέργειας

---

- ▶ Το πέλμα Τριπλής ενέργειας είναι πολλαπλών λειτουργιών για χαλιά και σκληρά δάπεδα (εικ. 5).

Οι πλαϊνές βούρτσες απορροφούν περισσότερη σκόνη και βρωμιά από τις πλευρές του πέλματος και επιτρέπουν να καθαρίσετε καλύτερα ανάμεσα στα έπιπλα και στα άλλα εμπόδια.

- ▶ Το άνοιγμα στο μπροστινό μέρος του πέλματος σας επιτρέπει να απορροφάτε μεγαλύτερα σωματίδια (εικ. 6).

Ρύθμιση για σκληρά δάπεδα:

- 1 Πιέστε το διακόπτη στο πάνω μέρος του πέλματος με το πόδι σας για να κάνετε τη βούρτσα να βγει από την υποδοχή. Ταυτόχρονα ο τροχός θα σηκωθεί για να εμποδίζει τις γρατσουνιές και να αυξηθεί η ευελιξία κινήσεων (εικ. 7).

Ρύθμιση για χαλιά:

- 2 Ξαναπιέστε το διακόπτη για να εξαφανιστεί η βούρτσα μέσα στην υποδοχή του πέλματος. Ο τροχός θα χαμηλώσει αυτόματα (εικ. 8).

### Στενό εξάρτημα, μικρό πέλμα (μόνο σε συγκεκριμένα μοντέλα) και μικρή βούρτσα

---

- 1 Συνδέστε το στενό εξάρτημα (1), το μικρό πέλμα (2) ή τη μικρή βούρτσα (3) απευθείας στη χειρολαβή ή στο σωλήνα (εικ. 9).

### Θήκη αποθήκευσης

---

- ▶ Η θήκη αποθήκευσης μπορεί να τοποθετηθεί πάνω στη λαβή (εικ. 10).

Τα εξαρτήματα μπορούν να αποθηκευτούν στη θήκη αποθήκευσης πιέζοντάς τα μέσα στη θήκη. Για να βγάλετε τα εξαρτήματα, τραβήξτε τα από τη θήκη.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε δύο εξαρτήματα ταυτόχρονα στη θήκη αποθήκευσης.

- ▶ Στενό εξάρτημα και μικρό επιστόμιο (εικ. 11).

Παρακαλούμε προσέξτε τον τρόπο με τον οποίο το μικρό στόμιο θα πρέπει να τοποθετηθεί στη θήκη αποθήκευσης.

- ▶ Στενό εξάρτημα και μικρή βούρτσα (εικ. 12).

### Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

- 1 Τραβήξτε το καλώδιο από τη συσκευή και βάλτε το φισ στην πρίζα.
  - 2 Ανάψτε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί on/off στο πάνω μέρος της συσκευής με το πόδι σας (εικ. 13).
- ▶ Κατά το σκούπισμα μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ απορρόφησης με το κουμπί που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευής (εικ. 14).
  - Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη απορροφητική δύναμη για πολύ βρώμικα χαλιά και σκληρά δάπεδα.
  - Χρησιμοποιήστε την ελάχιστη απορροφητική δύναμη για να καθαρίσετε κουρτίνες, τραπεζομάντηλα, κτλ.
  - ▶ Αν θέλετε να σταματήσετε για λίγο, μπορείτε να κρεμάσετε το σωλήνα στη σκούπα τοποθετώντας το στήριγμα του πέλματος στην ειδική υποδοχή (εικ. 15).

**Αποθήκευση**

- 1** Σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φισ από την πρίζα.
- 2** Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο πιέζοντας το πεντάλ περιτύλιξης καλωδίου (εικ. 16).
- 3** Μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή σε κάθετη θέση και να τοποθετήσετε το πέλμα στη συσκευή βάζοντας το άγκιστρο του πέλματος στη σχισμή (εικ. 17).
- 4** Να τοποθετείτε πάντα το πέλμα Τριπλής ενέργειας στη ρύθμιση χαλιών όταν το αποθηκεύετε για να μην λυγίζουν τα πλαϊνά βουρτσάκια (εικ. 8).

**Αντικατάσταση της σακούλας**

Να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα πριν αντικαταστήσετε τη σακούλα.

- D** Αντικαταστήστε τη σακούλα μόλις η ένδειξη γεμάτη σακούλα αλλάξει χρώμα μόνιμα, δηλ. ακόμη κι όταν το πέλμα δεν ακουμπά το δάπεδο (εικ. 18).
- 1** Ανοίξτε το καπάκι τραβώντας το προς τα πάνω (εικ. 19).
- 2** Σηκώστε τη θήκη της σακούλας από τη συσκευή (εικ. 20).

Βεβαιωθείτε ότι σηκώνετε τη θήκη της σακούλας προς τα πάνω βγάζοντάς τη από τη συσκευή.

- 3** Βγάλτε τη γεμάτη σακούλα από το στήριγμα τραβώντας το χάρτινο μέρος της (εικ. 21). Μόλις το κάνετε αυτό, η σακούλα θα σφραγίσει αυτόματα.
- 4** Σπρώξτε το χάρτινο μπροστινό μέρος της καινούργιας σακούλας μέσα στις δύο υποδοχές του στηρίγματος σακούλας όσο το δυνατόν πιο μακριά (εικ. 22).
- 5** Ξαναβάλτε το στήριγμα της σακούλας μέσα στη σκούπα.

Δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι εάν δεν έχετε βάλει σακούλα.

**Καθάρισμα και συντήρηση των φίλτρων**

Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν αντικαταστήσετε τα φίλτρα.

**Προστατευτικό Φίλτρο Μονάδας Κινητήρα**

Καθαρίστε το Μόνιμο Προστατευτικό Φίλτρο Μονάδας Κινητήρα κάθε φορά που αντικαθιστάτε τη σακούλα.

- 1** Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας μαζί με τη σακούλα (εικ. 20).
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης φίλτρου και βγάλτε το Προστατευτικό Φίλτρο Μονάδας Κινητήρα από τη συσκευή. Καθαρίστε το φίλτρο κουνώντας το πάνω από έναν κάδο (εικ. 23).
- 3** Ξαναβάλτε το φίλτρο στο στήριγμα φίλτρου. Εφαρμόστε τις δύο εσοχές του στηρίγματος φίλτρου πίσω από την υποδοχή στο κάτω μέρος έτσι ώστε να εφαρμόσει σωστά στο πάνω μέρος και πιέστε το φίλτρο να πάει στη θέση του ('κλικ') (εικ. 24).
- 4** Τοποθετήστε τη θήκη σακούλας με τη σακούλα στη συσκευή.

**Φίλτρο Super και Ultra Clean Air HEPA**

Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη είτε με το φίλτρο Super Clean Air HEPA ή με το φίλτρο Ultra Clean Air HEPA. Αυτά τα φίλτρα βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής και μπορούν να αφαιρέσουν 99.5% και 99.9%, αντίστοιχα, από όλα τα σωματίδια μέχρι μεγέθους

0.0003 mm από τον εξωτερικό αέρα. Αυτό δεν περιλαμβάνει μόνο συνηθισμένη οικιακή σκόνη, αλλά επίσης και επιβλαβή μικροσκοπικά ζώδια όπως αράχνες και τα περιττώματά τους, που αποτελούν γνωστές πηγές αναπνευστικών αλλεργιών.

Να αντικαθιστάτε το φίλτρο HEPA κάθε έξι μήνες.

- 1** Ανοίξτε τη γρίλλια του φίλτρου (εικ. 25).
- 2** Βγάλτε το παλιό φίλτρο (εικ. 26).
- 3** Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο στη συσκευή.
- 4** Κλείστε τη γρίλλια του φίλτρου και πιέστε τα κάτω γωνίες μέχρι να εφαρμόσουν στη θέση τους (εικ. 27).

### Πως να παραγγείλετε εξαρτήματα

Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να προμηθευθείτε εύκολα σακούλες, φίλτρα ή άλλα εξαρτήματα για αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Γραφείο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips.

Πως να παραγγείλετε σακούλες

- Σακούλες Philips Classic s-bag™ χάρτινες σακούλες διατίθενται υπό τον τύπο FC8021.
- Σακούλες Philips s-bag™ σακούλες υψηλού φιλτραρίσματος διατίθενται υπό τον τύπο FC8022.
- Σακούλες Philips Anti-odour s-bag™ χάρτινες σακούλες διατίθενται υπό τον τύπο FC8023.
- Σακούλες Philips Long Performance s-bag για μακροχρόνια απόδοση διατίθεται υπό τον τύπο FC8024.

Παραγγελία φίλτρων

- Τα φίλτρα Super Clean Air διατίθενται υπό τον τύπο FC8030.
- Τα φίλτρα Super Clean Air HEPA διατίθενται υπό τον τύπο FC8031.
- Τα φίλτρα Ultra Clean Air HEPA διατίθενται υπό τον τύπο 4322 004 92980.

### Εγγύηση & σέρβις

Εάν θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

### Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

- 1** Η απορροφητική ισχύς δεν είναι αρκετή.
  - Ελέγξτε εάν η σακούλα είναι γεμάτη.
  - Ελέγξτε αν πρέπει να αντικαταθούν τα φίλτρα. Αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τα.
  - Ελέγξτε αν το κουμπί ισχύος απορρόφησης είναι στη μέγιστη θέση.
  - Ελέγξτε εάν το πέλαμα, ο σωλήνας ή το ρύγχος έχουν φράξει. Για να τα αποφράξετε, βγάλτε το εξάρτημα που έχει φράξει και συνδέστε το (όσο γίνεται) ανάποδα. Λειτουργήστε τη σκούπα για να περάσει αέρας στην αντίθετη κατεύθυνση μέσα στο εξάρτημα που έχει φράξει (εικ. 28).

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce, kullanım ile ilgili bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, gölgeğin üzerinde belirtilen voltajın evinizdeki şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazın, fişi, elektrik kordonu veya kendisi bozuk ise kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kesinlikle su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyiniz. Sigara küllerini süpürürken mutlaka soğumasını bekleyiniz.
- Cihazın hortumunu, cihaz çalışırken ve hortum cihaza takılı iken, gözünüze veya kulağınıza doğrultmayın veya ağzınızın içine sokmayın.
- Cihaz, tozların süpürülmesinde kullanıldığında, toz torbasının üzerinde bulunan gözenekler tıkanabilir. Bu durum, toz torbasından hava geçişinin engellenmesine sebep olacağından, toz torbası-dolu göstergesi, toz torbası tamamen dolu olmadığı halde, toz torbasının değiştirilmesi gerektiğini belirtecektir.(bkz. "toz torbası değiştirme" bölümü)
- Cihazı kesinlikle içerisinde Motor Koruma Filtresi olmadan kullanmayın. Bu durum cihazın motoruna zarar verebilir ve cihazın ömrünü kısaltabilir.
- Cihazı prize takmadan önce, gölgeğin üzerinde belirtilen voltajın evinizdeki şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- Yarı saydam gösterge paneli geri dönüşümlü polikarbonattan (>PC/ABS<) yapılmıştır.

**Kullanıma hazırlanma**

Aksesuarların takılması

**Hortum**

- 1 Hortumu bağlamak için, cihaza doğru hafifçe itin ('klik') (şek. 1).
- 2 Hortumu sökmek için, mil üzerinde bulunan düğmeleri itin ve hortumu cihazdan çekin (şek. 2).

**Teleskopik Boru**

- 1 Tutma yeri üzerinde bulunan yaylı-kilit düğmesine basarak ve tutma yerini boruya geçirecek, boruyu tutma yerine takın. Yaylı-kilit düğmesini borunun girişine yerleştirin ('klik') (şek. 3).
- 2 Boruyu tutma yerinden çıkartmak için, yaylı-kilit düğmesine basarak tutma yerini buradan dışarı yönde çekerek çıkartın.

Diğer başlıkların takıp çıkartmak için de aynı metodu uygulayın.

- 3 Boru boyunu, süpürme işlemi esnasında en rahat olacak şekilde kendinize göre ayarlayın (şek. 4).

**Tri-Active temizleme başlığı**

- Tri-Active temizleme başlığı, halılar ve sert yüzeylerin süpürülmesi için çok amaçlı bir başlıktır (şek. 5).

Başlığın yan tarafında bulunan fırçalar daha çok kir ve toz toplayarak daha etkin temizlik yapmanızı sağlar.

- Başlığın önünde bulunan başlık daha büyük cisimleri süpürmek için elverişlidir (şek. 6).

Sert zemin ayarı:

- 1 Başlığın üzerinde bulunan pedala ayağınızla basarak, fırça şeridini başlık yuvasının içinden çıkartın. Aynı anda tekerlek, çizilmeyi önlemek ve manevra kabiliyetini artırmak için kalkacaktır (şek. 7).

Halı ayarı:

- 2 Fırça şeridini, başlık yuvasının içine geri sokmak için pedala tekrar basın. Tekerlek otomatik olarak içeri çekilerek kılalacaktır (şek. 8).

### **Oluklu başlık, küçük başlık ve küçük fırça**

- 1 Oluklu başlığı (1), küçük başlığı (2) veya küçük fırçayı (3) doğrudan tutma yerine veya boruya takın (şek. 9).

### **Aksesuar saklama yuvası**

- ▶ Aksesuar yuvası, kolaylıkla tutma yeri üzerine yerleştirilebilir (şek. 10).

Aksesuarlar aksesuar yuvasında, yuvaya itilerek saklanabilir. Geri çıkarmak için, yuvadan çekin.

Aksesuar yuvasında aynı anda sadece iki aksesuar saklanabilir.

- ▶ **Oluklu başlık ve küçük başlık (şek. 11).**  
Küçük başlığı aksesuar saklama yuvasına yerleştirirken özen gösterin.
- ▶ **Oluklu başlık ve küçük fırça (şek. 12).**

### **Cihazı kullanma**

- 1 Cihazın kordonunu cihazdan dışarıya doğru çekerek prize takınız.
- 2 Ayağınızla açma/kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın (şek. 13).
- ▶ Süpürme işlemi esnasında, emiş gücünü cihazın üstünde bulunan emiş gücü kontrolüyle ayarlayabilirsiniz (şek. 14).
  - Maksimum emiş gücü ayarını çok kirli halıların ve sert zeminlerin temizliği için kullanın.
  - Perdelerin, masa örtülerinin vs temizliği için minimum emiş gücünü kullanın.
- ▶ Temizleme başlığı üzerinde bulunan omurgayı sabitleme oyuğuna geçirerek, boruyu uygun bir pozisyonda sabitleyerek süpürme işlemine ara verebilirsiniz (şek. 15).

### **Saklama**

- 1 Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin.
- 2 Kordon toplama düğmesine basarak kordonu toplayınız (şek. 16).
- 3 Cihazı dikey pozisyonda yerleştirip, başlığı, başlık üzerinde bulunan omurgayı deliğe sokarak, cihaza takabilirsiniz (şek. 17).
- 4 Tri-Aktive başlığı halı süpürme modunda saklarsanız bu sayede başlığın fırçaları bükülmeyecektir (şek. 8).

### **Toz torbasının değiştirilmesi**

Toz torbasını değiştirmeden önce mutlaka cihazın fişini prizden çekin.

- ▶ Toz torbası-doluluk göstergesi ışığı renk değiştirir değiştirmez torbayı yenisiyle değiştirin. Göstergenin ışığı tamamen renk değiştirdiğinde, başlık zemine yerleştirilmemiş olsa bile toz torbası dolmuş demektir (şek. 18).

- 1 Kapađı yukarı doğru çekerek açın (şek. 19).
- 2 Toz torbası yuvasını cihazdan çıkartın (şek. 20).

Toz torbasını cihazdan dışarı çıkartırken, torbayı yukarı yönde tuttuđunuzdan emin olun.

- 3 Karton levhayı, dolu toz torbasını çekerek yuvasından çıkartın (şek. 21).  
Bunu yaptıđınızda, toz torbası otomatik olarak kilitlenecektir.
  - 4 Yeni toz torbasının karton ön levhasını torba yuvasının her iki oluđuna mümkün olduđunca uzak bir biçimde kaydırarak geçirin (şek. 22).
  - 5 Torba yuvasını cihaza geri geçirin.
- Toz torbası cihazın içine geçirilmeden kapak kapanmaz.

### Filtrelerin temizliđi ve bakımı

Filtreleri deđiştirmeden önce mutlaka fişi prizden çekin.

#### Motor Koruma Filtresi

Çöp torbasını her deđiştirmenizde veya boşaltmanızda Motor Koruma Filtresini çıkartıp silkeleyin.

- 1 Toz torba yuvasını toz torbası ile beraber yerinden çıkartın (şek. 20).
- 2 Filtre yuvasının düđmesine basarak Motor Koruma Filtresini dışarı çıkarın. Filtreyi çöpe silkeleyerek temizleyin (şek. 23).
- 3 Temiz filtreyi filtre tutacađına yerleştirin. Filtre tutacađının iki kanadını alttaki sırtta geçirin ve üste iyice yerleştirdiđinden emin olun. Daha sonra filtre tutacađının yuvasını klik! sesini duyana kadar bastırın (şek. 24).
- 4 Toz torbası yuvasını toz torbası ile beraber cihaza yerleştirin.

#### HEPA Filtre

Bu cihaz, Süper Temiz Hava Filtresi yerine, özel Süper Temiz Hava HEPA filtresiyle de kullanılabilir. Bu filtre boyut olarak 0,0003 mm'den küçük bütün zerrecikleri %99.99 oranında boşaltılan hava ile yok eder. Bu sadece normal ev tozunu deđil, solunum yolu alerjisine sebep olan ev tozu keneleri ve kirlerini de kapsar.

HEPA filtre yi her altı ayda bir deđiştirin.

- 1 Filtre parmaklıklarını açın (şek. 25).
- 2 Eski filtreyi çıkartın (şek. 26).
- 3 Yeni filtreyi cihaza yerleştirin.
- 4 Filtre ızgarasını kapatın ve yuvalarına oturana kadar alt köşelerden itin (şek. 27).

#### Aksesuarların siparişı

Eđer bu cihaza ait toz torbası, filtre, veya diđer aksesuarların temininde bir zorluk yaşıyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Merkezi ile iletişim kurun veya uluslararası garanti kitapçıđına başvurun.

Toz torbalarının siparişı

- Philips Classic s-bag™ kađıt toz torbaları FC8021 model numarası ile satın alınabilir.
- Philips Clinic s-bag™ yüksek filtrasyon toz torbaları FC8022 model numarası altında temin edilebilir.
- Philips Anti-odour s-bag™ kađıt toz torbaları FC8023 model numarası altında temin edilebilir.



- Ekstra uzun temizlik performansı için, Philips Long Performance s-bag™ kağıt toz torbaları FC8024 model numarası altında temin edilebilir.

Filtrelerin siparişi

- Süper Temiz Hava Filtreler FC8030 model numarası altında temin edilebilir.
- Süper Temiz Hava HEPA Filtreler FC8031 model numarası altında temin edilebilir.
- Ultra Clean Air HEPA Filtreler 4322 004 92980 servis numarası ile temin edilir.

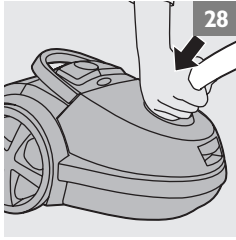
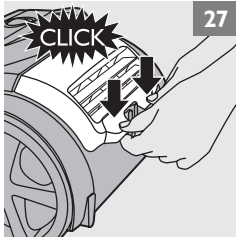
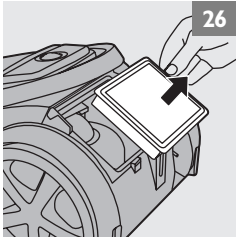
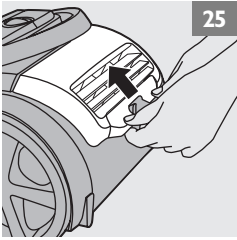
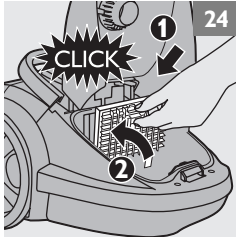
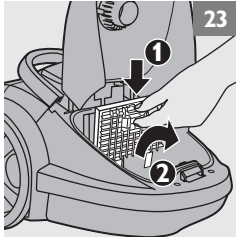
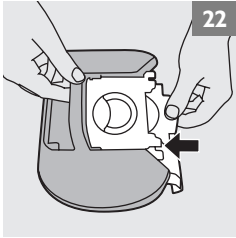
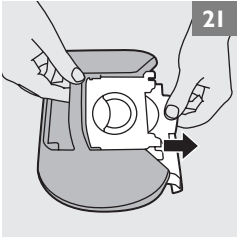
## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web Sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

## Sorun giderme

### 1 Emiş gücü yetersiz.

- Toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Eğer gerekiyorsa, toz torbasını yenisiyle değiştirin.
- Filtrelerin değişime ihtiyaçları olup olmadıklarını kontrol edin. Değiştirin.
- Emiş gücü kontrol düğmesinin maksimum pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.
- Başlık, hortum ya da borular tıkalı mı? Böyle bir durumda tıkanmayı gidermek için hortumu veya boruyu ters istikamette makinenin hortum giriş bölümüne bağlayınız veya emdiriniz (şek. 28).







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 003 30862